



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Çamaşır makinesi
WAW28760TR

BOSCH

tr Kullanım ve kurma kılavuzu

Yeni çamaşır makineniz

Bosch marka bir çamaşır makinesi almaya karar verdiniz.

Lütfen okumak için biraz zaman ayırarak çamaşır makinenizin avantajlarını öğreniniz.

Bosch markasının yüksek kalite standartlarını yakalamak için, fonksiyon ve kusursuz durum dikkatlice kontrol edilmelidir.

Ürünlerimize, aksesuarlarımıza, yedek parçalarımıza ve servislerimize ilişkin daha fazla bilgiyi www.bosch-home.com adresindeki Internet sayfamızda bulabilir veya müşteri hizmetleri merkezlerimize başvurabilirsiniz.

Kullanım ve kurulum kılavuzunda farklı modeller açıklanır, ilgili yerlerde farklara ilişkin bilgi verilir.



Çamaşır makinesini ancak; bu kılavuzu ve ayrıca teslim edilen kurulum kılavuzunu okuduktan sonra çalıştırınız!

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Kullanım Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Garanti Şartları

- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
  - **Sözleşmeden dönme**
  - **Satış bedelinden indirim isteme**,
  - **Ücretsiz onarılmasını isteme,**
  - **Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,**

  haklarından birini kullanabilir.
- **Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

  tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcından talep edilir. Satıcı, **tüketicinin talebini reddedemez.** Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

Görüntüleme kuralları

⚠ Uyarı!

Bu sembol kombinasyonu ve işaret sözcüğü muhtemel bir tehlike durumuna işaret etmektedir. Göz ardı edilmesi ölüme veya yaralanmalara sebep olabilir.

Dikkat!

Bu işaret sözcüğü muhtemel bir tehlike durumuna işaret etmektedir. Göz ardı edilmesi durumunda mal ve/veya çevre zararına sebep olabilir.

Uyarı / ipucu

Cihaz kullanımına ilişkin uyarılar / faydalı bilgiler.

1. 2. 3. / a) b) c)

İşlem adımları sayılarla veya rakamlarla gösterilir.

- / -

Listeler bir kutucuk veya bir satırbaşı ile ifade edilir.

İçindekiler

Kullanım amacı 5

Güvenlik talimatları. 6
Çocuklar/insanlar/hayvanlar 6
Kurulum 7
İşlem 9
Temizlik/Bakım 11

Çevre koruma 13
Ambalaj/eski cihaz 13
Tasarruf bilgileri 13

Kurulması ve elektriğe bağlanması 14
Standart ekipman 14
Güvenlik bilgileri 15
Yerleştirme yüzeyi 15
Taban veya ahşap ızgara üzerine yerleştirme 15
Çekmeceli bir platform üzerine kurulması 15
Cihazın mutfak ünitesinin altına/içine monte edilmesi 16
Taşıma emniyetlerinin çıkarılması . . 16
Hortum ve kablo uzunlukları 17
Su girişi 18
Su tahliyesi 19
Hizalama 20
Elektrik Bağlantısı 21
İlk kullanımdan önce 22
Taşıma 23

Kısaca en önemli konular 24

Cihazın tanınması 25
Çamaşır makinesi 25
Kumanda bölümü 26
Gösterge 27

Çamaşırlar 28
Çamaşırların hazırlanması 28
Çamaşırların türlerine göre ayrılması 28

Deterjan 29
Doğru deterjan seçimi 29
Enerji ve deterjan tasarrufu. 29

Programlara genel bakış 30
Program seçme düğmesindeki programlar 30
Refresh ActiveOxygen 35
Kolalama 35
Boyama / Boyasını çıkarma 35
Yumuşatma 35

Program ön ayarları 36
Isı 36
Sıkma 36
Kalan süre 36

Ek program ayarları 37
SpeedPerfect 37
EcoPerfect 37
Ön yıkama 37
Hassas Durulama. 37
Kolay ütüleme. 37
Active Oxygen 37

Cihazın kumanda edilmesi . . . 38
Çamaşır makinesinin hazırlanması . . 38
Programın seçilmesi/cihazın açılması 38
Çamaşırların tambura yerleştirilmesi. 38
Deterjan ve bakım malzemesinin dozlanması ve doldurulması. 39
Program ön ayarlarının değiştirilmesi 40
Ek program ayarlarının seçilmesi . . . 40
Programın başlatılması. 40
Çocuk kilidi 3 san. 41
Çamaşır ilave edilmesi 41
Programın değiştirilmesi. 41
Programın durdurulması. 42
Suda bekletme sırasında program bitişi 42
Program sonu. 42

Çamaşırların çıkarılması/
cihazın kapatılması 42

Cihaz ayarları 43

Ayar modunun etkinleştirilmesi 43
Sinyal sesi şiddetinin değiştirilmesi. . 43
Cihazı otomatik kapatma seçimi/
seçiminin kaldırılması 43
Tambur bakımı uyarı sinyalinin
açılması/kapatılması 43
Ayar modunun sonlandırılması 43

Sensör. 44

Miktar otomatiği 44
Dengesiz dağılım kontrol sistemi . . . 44
Aqua sensör 44

Temizleme ve bakım 45

Makine gövdesi/kumanda bölümü . . 45
Yıkama tamburu 45
Kireç giderme 45
Deterjan çekmecesi ve bölmeleri . . . 46
Pis su pompası tıkanmış, acil durum
boşaltma işlemi. 46
Sifon borusundaki atık su çıkış
hortumu tıkanmış 47
Su girişindeki süzgeç tıkalı 47

**Arıza durumunda ne y
apılmalı? 48**

Acil kilit açma sistemi 48
Gösterge alanındaki bilgiler 49
Arıza durumunda ne yapılmalı?. 50

Müşteri hizmetleri 52

Tüketim değerleri. 53

Ana yıkama programları için enerji
ve su tüketimi, program süresi ve
kalan nem. 53
Pamuklu kumaşlar için etkili
programlar 54

Teknik veriler 54

Aquastop garantisi 55

Kullanım amacı

- Cihaz, kişisel ve evsel kullanım amacıyla tasarlanmıştır.
- Bu cihazı donma ihtimali olan yerlerde ve/veya dış etkilere açık mekanlarda kurmayınız ve çalıştırmayınız. Eğer kalan su donarsa cihaza zarar verme riski mevcuttur. Hortumlar donarsa kırılabilir veya patlayabilir.
- Bu cihaz sadece, makinede yıkanabilir çamaşırlar ve elle yıkanabilir yünlülerden (çamaşır üzerindeki etikete bakınız) oluşan evsel çamaşırların yıkanması için kullanılabilir. Cihazı, bunun dışında amaçlarla kullanmak kullanım amacının dışına çıkmak sayılır ve yasaktır.
- Bu cihaz şebeke suyuyla ve piyasada bulunan deterjanlar ile bakım ürünleriyle (çamaşır makinesinde kullanılmaya uygun olan) kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz denizden yüksekliği en fazla 4000 metre olan yerlerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Cihazı açmadan önce:

Cihaz üzerinde görünür bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer hasarlı ise cihazı çalıştırmayınız. Bir problem ortaya çıkarsa lütfen yetkili satıcınızla veya müşteri hizmetlerimizle iletişime geçiniz.

Bu cihaz ile birlikte verilen çalıştırma ve kurulum talimatlarını ve diğer tüm bilgileri okuyunuz ve uygulayınız.

Tüm dokümanları sonraki kullanımlar veya ürünü sonradan kullanacak kişiler için saklayınız.

Güvenlik talimatları

Aşağıdaki güvenlik bilgileri ve uyarıları sizi yaralanmalardan korumak ve çevrenizde malzeme hasarını önlemek için verilmiştir.

Yine de gereken önlemlerin alınması ve cihazı kurarken, bakımını yaparken, temizlerken ve çalıştırırken gereken özenin gösterilmesi önemlidir.

Çocuklar/insanlar/hayvanlar

Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Çocuklar ve cihazın kullanımı ile ilgili riskleri kestiremeyecek olan kişiler kendilerini yaralayabilir veya hayati tehlike içeren bir durumda bulabilirler. Lütfen aşağıdakilere dikkat edin:

- Cihaz, kontrol altında oldukları sürece veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili bilgi almaları ve cihazın kullanımı ile ilgili potansiyel riskleri anlamaları halinde 8 yaşın üstündeki çocuklar ve düşük fiziksel, algısal ve zeka kapasitesine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Çocukların bu cihazı denetimsiz şekilde temizlemelerine veya bakımını yapmalarına izin vermeyin.
- 3 yaşın altındaki çocukları ve hayvanları bu cihazdan uzak tutunuz.
- Çocuklar veya risklerin farkında olmayan kişilerin yakında olması durumunda cihazı gözetimsiz bırakmayın.

Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Çocuklar kendilerini cihazların içerisinde kilitleyebilir ve hayati tehlike altında bulabilirler.

- Cihazı bir kapının arkasında bırakmayın, çünkü bu cihazın kapağını engelleyebilir veya tamamen açılmasını engelleyebilir.
- Bir cihaz kullanım ömrünün sonuna geldiğinde, şebeke kablosunu atmadan **önce** şebeke fişini prizden çekin ve cihazın kapağını imha edin.

Uyarı
Boğulma tehlikesi!
Eğer paket/plastik film veya paket parçaları ile oynamalarına izin verilirse çocuklar bunların içinde sıkışabilir veya kafalarını sokabilir ve boğulabilirler. Paketi, plastik filmi ve paketleme parçalarını çocuklardan uzak tutun.

⚠ Uyarı
Zehirlenme tehlikesi!
Deterjanlar ve bakım ürünleri yutulmaları durumunda zehirlenmeye neden olabilir. Bunları yanlışlıkla yutmanız durumunda doktora başvurun. Deterjan ve bakım ürünlerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.

⚠ Uyarı
Yanma tehlikesi!
Yüksek sıcaklıkta yıkama yaptığınızda cihazın kapağındaki cam ısınır. Çocukların sıcakken cihazın kapağına dokunmasına izin vermeyin.

⚠ Uyarı
Göz/cilt tahrişi!
Deterjanlar veya bakım ürünleri ile temas edilmesi göz/deri iritasyonuna neden olabilir. Deterjanın veya bakım ürününün gözlerinize veya teninize değmesi durumunda dikkatlice durulayın. Deterjan ve bakım ürünlerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.

Kurulum

⚠ Uyarı
Elektrik çarpması/yangın/ malzeme hasarı/cihaz hasar riski!
Cihaz doğru bir şekilde kurulmazsa tehlikeli durumlara neden olabilir. Aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:

- Güç prizinizdeki şebeke voltajı cihaz üzerindeki nominal voltaja eşit olmalıdır (tanımlama plakası). Bağlı olan yükler ve gereken sigorta koruması tanımlama plakasında gösterilmiştir.
- Cihaz alternatif voltaja sadece doğru monte edilmiş bir koruyucu kontak soketi vasıtasıyla bağlanmalıdır. Bu priz her zaman serbestçe erişilebilir olmalıdır.
- Şebeke fişi ve koruyucu kontak soketi birbirine uygun olmalı ve topraklama sistemi doğru bir şekilde monte edilmelidir.
- Tesisatın yeterli kesit alanı olmalıdır.
- Şebeke fişi her zaman serbestçe erişilebilir olmalıdır. Bu mümkün değilse ilgili güvenlik yönetmeliklerine uygunluk adına kalıcı tesisata, elektrik kurulumu direktiflerine uygun bir anahtar (2 kutuplu kapanma) monte edilmelidir.
- Eğer bir artık akım devre kesici kullanılıyorsa sadece aşağıdaki işaret bulunanı kullanınız: . Bu işaretin bulunması, geçerli tüm düzenlemeleri karşıladığından emin olmanın tek yoludur.

⚠ Uyarı
Elektrik çarpması/yangın/ malzeme hasarı/cihaz hasar riski!
Eğer cihazın şebeke kablosu değiştirilmişse veya hasar görmüşse, bu elektrik çarpmasına, kısa devreye veya aşırı ısınma nedeniyle yangına neden olabilir.
Şebeke kablosu bükülmemeli, ezilmemeli veya değiştirilmemelidir ve herhangi bir ısı kaynağı ile temas etmemelidir.

⚠ Uyarı
Yangın/malzeme hasarı/cihaz hasar riski!
Uzatma kordonlarının veya çoklu prizlerin kullanılması aşırı ısınma veya kısa devre nedeniyle yangına sebep olabilir.
Cihazı doğrudan uygun şekilde kurulmuş topraklanmış bir prize bağlayın. Uzatma kabloları, çoklu prizler veya çok yollu kaplinler kullanmayın.

⚠ Uyarı
Yaralanma/malzeme hasarı/ cihaz hasar riski!
- Çalışırken cihaz titreşebilir veya hareket edebilir, potansiyel olarak yaralanma veya malzeme hasarına sebep olabilir.
  Cihazı temiz, düz ve tek parça bir yüzey üzerine koyun ve bir su terazisi kullanarak ayaktaki vidalar ile hizalayın.
- Kaldırmak veya taşımak için cihazın dışarı çıkan herhangi bir parçasını kullanırsanız (örn. cihazın kapağı), bu parçalar kırılabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
  Cihazı taşımak için cihazın dışarı çıkan parçalarını kullanmayın.

⚠ Uyarı
Yaralanma tehlikesi!

- Cihaz çok ağırdır. Kaldırılması yaralanmaya neden olabilir. Cihazı kendi başınıza kaldırmayın.
- Cihaz ellerinizi kesebileceğiniz keskin kenarlara sahiptir. Cihazı keskin kenarlarından tutmayın. Taşımak için koruyucu eldiven giyin.
- Eğer hortumlar ve şebeke kabloları doğru şekilde döşenmezse, takılarak düşmeye ve yaralanmalara neden olabilir. Hortumları ve kabloları takılma riski oluşturmayacak şekilde döşeyin.

Dikkat!
Malzeme hasarı/cihaz hasarı

- Eğer su basıncı çok yüksek veya çok düşükse, cihaz doğru çalışmayabilir ve bu malzeme hasarı veya cihaz hasarı ile sonuçlanabilir. Su besleme tesisatındaki su basıncının en az 100 kPa (1 bar) olduğundan ve 1000 kPa (10 bar) değerini geçmediğinden emin olunuz.
- Su hortumları değiştirilir veya hasar görürse, bu malzeme hasarına veya cihaz hasarına neden olabilir. Su hortumları bükülmemeli, ezilmemeli, değiştirilmemeli veya hasar görmemelidir.
- Su beslemesinin başka markalarda hortumlar kullanılarak yapılması malzeme hasarına veya cihaz hasarına neden olabilir. Sadece cihaz ile birlikte verilen veya orijinal yedek parça hortumları kullanınız.
- Cihaz taşıma için taşıma takviye civataları ile sabitlenir. Eğer taşıma takviye civataları cihaz çalıştırılmadan önce çıkarılamıyorsa, bu cihazda hasara neden olabilir. Cihazı ilk kez kullanmadan önce tüm taşıma takviye civatalarının çıkarılması çok önemlidir. Bu taşıma takviye civatalarını ayrı bir yerde saklayın. Eğer cihaz taşınacaksa taşıma sırasında hasar görmemesi için, taşıma takviye civatalarının yeniden takılması önemlidir.

İşlem

⚠ Uyarı
Patlama/yangın riski!
Leke çıkarıcı/temizleme solventi gibi solvent içeren temizlik malzemeleri ile ön işlem yapılan çamaşırlar, tamburda patlamaya neden olabilir. Makinede yıkamadan önce çamaşırları derinlemesine su ile durulayın.

⚠ Uyarı
Zehirlenme tehlikesi!
Solvent içeren temizlik maddeleri zehirli duman çıkarabilir, örn. temizlik solventi. Solvent içeren temizlik malzemeleri kullanmayınız.

⚠ Uyarı
Yaralanma tehlikesi!
- Açıkken cihazın kapağı üzerine ağırlığınızı verirseniz veya otururs anız, cihaz devrilip yaralanmaya neden olabilir.
  Kapağı açıkken ağırlığınızı cihaz üzerine vermeyin.
- Cihaz üzerine tırmanırsanız, tezgahı kırılabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
  Cihazın üzerine çıkmayınız.
- Halen dönerken tambura dokunmanız halinde, ellerinizde yaralanma riski oluşur.
  Tamburun dönmesi tamamen durana kadar bekleyin.

⚠ Uyarı
Haşlanma tehlikesi!
Yüksek sıcaklıklarda yıkarken, sıcak deterjanlı su ile temas etmeniz durumunda (örn. deterjanlı suyu bir lavaboya boşaltırken) haşlanma tehlikeniz vardır.
Sıcak deterjanlı suya elinizi sokmayınız.

⚠ Uyarı
Solunum sisteminde/gözlerde tahriş!
Bu alet, aktif oksijen kullanan programları çalıştırır. Aktif oksijen mukozayı tahriş edebilir ve gözlerin sulanmasına neden olabilir.
Aktif oksijenli bir program çalışırken, acil durum açma kolunu kullanarak kapağı açmayınız. Kapak açılana kadar bekleyiniz.

⚠ Uyarı
Göz/cilt tahrişi!
Cihaz çalışıyorken deterjan çekmecesi açılmışsa deterjan ve bakım ürünü dışarı fışkırabilir.
Deterjanın veya bakım ürününün gözlerinize veya teninize değmesi durumunda dikkatlice durulayın. Bunları yanlışlıkla yutmanız durumunda doktora başvurun.

Dikkat!
Malzeme hasarı/cihaz hasarı

- Eğer cihaz içerisindeki çamaşır miktarı maksimum yük kapasitesini geçerse, doğru çalışmayabilir veya malzeme hasarı ya da cihaz hasarına neden olabilir. Maksimum çamaşır kapasitesi yükü üzerine çıkmayın. Programların herbiri için maksimum yük kapasitesine uyduğunuzdan emin olun. ⟶ *Sayfa 30*
- Eğer cihaza yanlış miktarda deterjan veya temizleme maddesi koyarsanız, bu malzeme hasarına veya cihazın hasar görmesine neden olabilir. Deterjanları/bakım ürünlerini/ temizlik maddelerini ve yumuşatıcıları üreticisinin talimatlarına uygun şekilde kullanın.

Temizlik/Bakım

⚠ Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Cihaz elektrik gücü ile çalışır. Elektrikli parçalara dokunulması durumunda elektrik çarpması tehlikesi vardır. Lütfen aşağıdakilere dikkat edin:

- Cihazı kapatınız. Cihazın fişini prizden çıkarın (fişi çekin).
- Elektrik fişini asla ıslak ellerle tutmayın.
- Şebeke kablosu prizden çıkarılırken her zaman şebeke kablosunu değil prizi tutun, aksi takdirde şebeke kablosu hasar görebilir.
- Cihaz veya özelliklerinde teknik değişiklikler yapmayın.
- Cihaz üzerinde onarımlar veya diğer çalışmalar sadece müşteri hizmetleri veya bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu şebeke kablosunun değiştirilmesi için de geçerlidir (gerektiğinde).
- Yedek şebeke kabloları müşteri hizmetlerinden sipariş edilebilir.

⚠ Uyarı
Zehirlenme tehlikesi!
Solvent içeren temizlik maddeleri zehirli duman çıkarabilir, örn. temizlik solventi. Solvent içeren temizlik malzemeleri kullanmayınız.

⚠ Uyarı
Elektrik çarpması/malzeme hasarı/cihaz hasar riski!
Eğer cihaz içerisine nem girerse bu kısa devre yapmasına neden olabilir. Cihazınızı temizlemek için basınçlı bir yıkama cihazı, buharlı temizleyici, hortum veya püskürtme tabancası kullanmayınız.

⚠ Uyarı
Yaralanma/malzeme hasarı/ cihaz hasar riski!
Farklı markalarda yedek parça ve aksesuarların kullanılması tehlikelidir ve yaralanma, malzeme hasarı veya cihazın hasar görmesi ile sonuçlanabilir.
Güvenlik nedenlerinden dolayı, sadece orijinal parça ve aksesuar kullanın.

Dikkat!
Malzeme hasarı/cihaz hasarı
Temizleme maddeleri ve çamaşır ön işlem maddeleri (örneğin leke çıkarıcılar, ön yıkama spreyleri vb.) cihazın dış yüzeyine temas ederse cihaza zarar verebilirler. Lütfen aşağıdakilere dikkat edin:

- Bu maddelerin cihaz yüzeylerine temas etmesine izin vermeyin.
- Cihazı sadece su ve yumuşak nemli bir bezle temizleyin.
- Deterjan, sprey veya diğer artıkları hemen temizleyin.

Çevre koruma

Ambalaj/eski cihaz

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Ambalaj malzemesini çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz.

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan “Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği”nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.
AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın.
Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

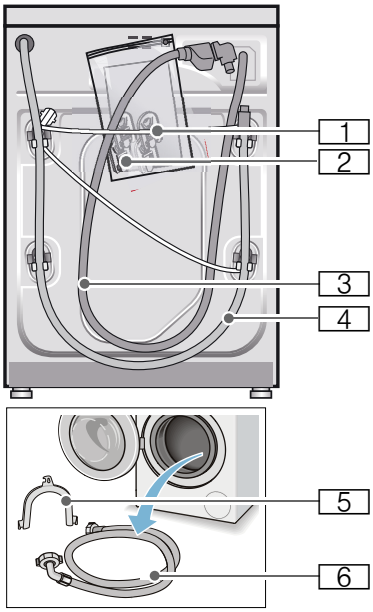
Tasarruf bilgileri

- İlgili program için izin verilmiş azami çamaşır miktarından yararlanınız. Programa genel bakış ⟶ *Sayfa 30*
- Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız olarak yıkayınız.
- Hafif ila normal kirli çamaşırlarda enerji ve deterjan tasarrufu sağlayın. ⟶ *Sayfa 29*
- Seçilebilir sıcaklıklar tekstillerin üzerindeki bakım etiketlerinde bulunur. Makinede kullanılan sıcaklıklar, en uygun enerji tasarrufu ve yıkama sonucu bileşimini elde etmek için buradakilerden farklılık gösterebilir.
- **Enerji ve su tüketimi için uyarılar**: ⟶ *Sayfa 27*
  Gösterge, seçilen programlarda enerji ve su tüketiminin göreceli miktarı hakkında bilgi verir.
  Ne kadar çok gösterge lambası yanıyorsa ilgili tüketim o kadar yüksek olacaktır.
  Farklı program ayarlarının seçiminde programların tüketimlerini karşılaştırabilir ve uygun gördüğünüzde enerji ve su tasarrufu yapan program ayarlarını seçebilirsiniz.
- **Enerji tasarruf modu**: Gösterge alanının aydınlatması birkaç dakika sonra söner, ▷II tuşu yanıp söner. Aydınlatmayı aktifleştirmek için herhangi bir tuşu seçiniz.
  Bir program çalışırken, enerji tasarruf modu aktifleştirilmez.
- **Otomatik kapatma:** Cihaz uzun süre kullanılmazsa, program başlatma işleminden önce ve program sonundan sonra enerji tasarrufu için otomatik kapanır. Cihazı devreye sokmak için yeniden ana şaltere basınız.
  Fonksiyonun açılması ve kapatılması ⟶ *Sayfa 43*
- Çamaşırlar yıkandıktan sonra kurutma makinesinde kurutulacaksa sıkma devir sayısını kurutucu üreticisinin verdiği bilgilere göre seçiniz.

Kurulması ve elektriğe bağlanması

Standart ekipman

Bilgi: Makinede nakliye hasarı olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı makineyi kesinlikle çalıştırmayınız. Şikayet veya itiraz söz konusu olduğunda, lütfen cihazı satın aldığınız yetkili satıcınıza veya yetkili servisimize başvurunuz. ⟶ *Sayfa 52*



1 Şebeke hattı
2 Torba:
- Kullanım ve kurulum kılavuzu
- Müşteri hizmet noktaları dizini*
- Garanti*
- Taşıma güvenlik donanımları çıkarıldıktan sonra delikler için kapaklar
- 21 mm = ½ inçlik conta diskli adaptör 26,4 mm = ¾ inç üzerine *

3 Aquastop modeli için su giriş hortumu
4 Su çıkış hortumu
5 Su çıkış hortumunun sabitlenmesi için manifold*
6 Standart/Aqua-Secure modellerinde su giriş hortumu
* modele bağlı olarak

Ek olarak su çıkış hortumunun bir sifona bağlanması durumunda bir hortum kelepçesi ø 24 - 40 mm (yetkili satıcı) gereklidir.

Gerekli aletler
- Düzgün kurmak için su terazisi
- Cıvata anahtarı:
  - Taşıma güvenliği donanımının çözülmesi için SW13 ve
  - Cihaz ayaklarını düzgünce ayarlamak için SW17

Güvenlik bilgileri

⚠ Uyarı
Yaralanma tehlikesi!

- Çamaşır makinesi oldukça ağırdır. Çamaşır makinesini kaldır/taşıma sırasında dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesi ön taraftaki parçalarından (örn. çamaşır doldurma kapağı) tutularak kaldırılırsa parçalar kırılabilir ve yaralanmalara sebep olabilir. Çamaşır makinesini ön taraftaki parçalarından tutarak kaldırmayınız.
- Hortum ve elektrik kabloları düzgün yerleştirilmediğinde takılma ve yaralanma tehlikesi ortaya çıkar. Hortumları ve kabloları takılma tehlikesi oluşturmayacak şekilde yerleştiriniz.

Dikkat!
Cihazda hasar

Donmuş hortumlar yırtılabilir/patlayabilir. Çamaşır makinesini donma tehlikesi olan alanlar ve/veya açık alanlara yerleştirmeyiniz.

Dikkat!
Su hasarları

Su giriş ve çıkış hortumu bağlantı yerleri yüksek su basıncı altında bulunur. Sızıntıları veya su hasarlarını önlemek için bu bölümdeki uyarılara mutlaka dikkat ediniz.

Bilgiler

- Burada belirtilen uyarılara ek olarak yetkili su ve elektrik şirketinin de özel yönetmelikleri geçerli olabilir.
- Emin olmadığınız durumlarda cihazın bağlantılarını yetkili ve uzman bir kişiye yaptırınız.

Yerleştirme yüzeyi

Bilgi: Makinenin yerinden oynamaması için dengede durması önemlidir!

- Yerleştirme yüzeyi sabit ve düz olmalıdır.
- Yumuşak zeminler/zemin kaplamaları uygun değildir.

Taban veya ahşap ızgara üzerine yerleştirme

Dikkat!
Cihazda hasar

Çamaşır makinesi sıkma sırasında hareket edebilir ve tabandan devrilebilir/yıkılabilir.
Cihaz ayaklarını mutlaka sabitleme askısına sabitleyiniz.
Sipariş numarası WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

Bilgi: Ahşap ızgaralarda çamaşır makinesini:

- mümkün olduğunda bir köşeye,
- yere sağlam biçimde vidalanmış, suya dayanıklı ahşap plakalar üzerine (min. 30 mm kalınlıkta) yerleştiriniz.

Çekmeceli bir platform üzerine kurulması

Platform sipariş no.: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

Cihazın mutfak ünitesinin altına/içine monte edilmesi

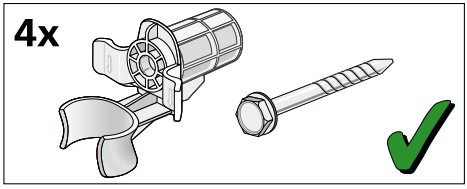
⚠ Uyarı
Hayati tehlike!
Gerilim ileten parçalarla temas etmesi halinde elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
Cihazın kapak plakasını çıkarmayınız.

Bilgiler
- 60 cm niş genişliği gereklidir.
- Çamaşır makinesini yalnızca sabit, yanındaki dolaplara sabitlenmiş, çalışma tezgahlarına yerleştiriniz.

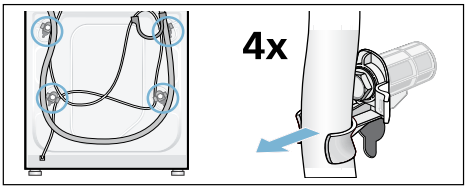
Taşıma emniyetlerinin çıkarılması

Dikkat!
Cihazda hasar
- Makine, taşıma için taşıma emniyetleri ile emniyete alınır. Çıkarılmayan taşıma emniyetleri çalışma sırasında makineye, örn. tambura zarar verebilir.
  İlk kullanımdan önce 4 taşıma emniyetinin tümünü tamamen çıkarınız. Emniyetleri muhafaza ediniz.
- Daha sonraki taşımalarda taşıma hasarı oluşmasını önlemek için, taşımadan önce emniyetleri mutlaka tekrar takınız.

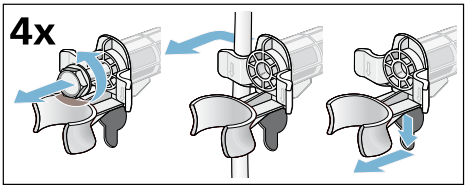
Bilgi: Cıvataları ve kovanları saklayınız.



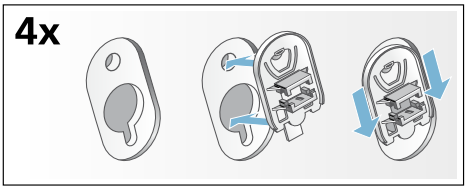
1. Hortumları tutma düzeneklerinden çıkarınız.



2. 4 taşıma güvenlik cıvatasını SW 13 cıvata anahtarıyla çözünüz ve çıkarınız.
   Kovanları çıkarınız. Bu sırada şebeke hattını tutma düzeneklerinden çıkarınız.

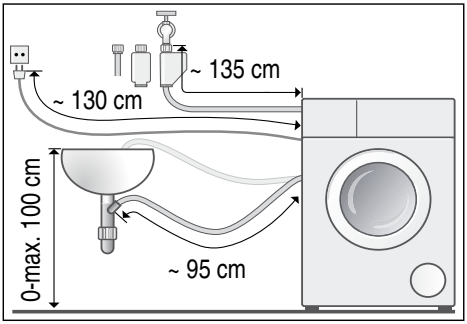


3. Kapakları yerlerine takınız. Kapakları takınız ve üstte kilitlenme kancalarına basarak sıkıca kilitleyiniz.

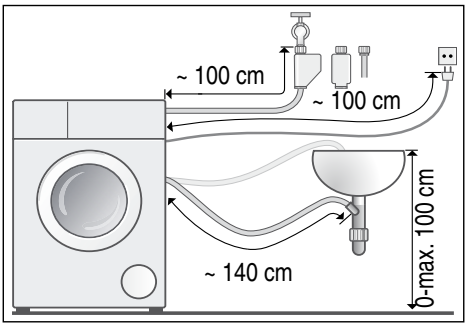


Hortum ve kablo uzunlukları

- Sol taraftan bağlantı



- Sağ taraftan bağlantı



Yararlı bilgi: Yetkili satıcılar/yetkili servis üzerinden alınabilir:

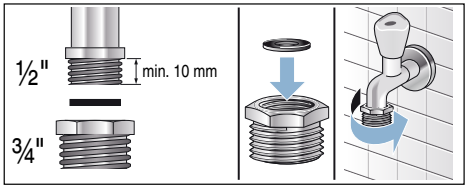
- Aquastop veya soğuk su giriş hortumu için uzatma (yaklaşık 2,50 m); sipariş no. WM Z2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0
- Standart model için daha uzun giriş hortumu (yaklaşık 2,20 m); müşteri hizmetleri için tek parça numarası: 00353925

Su girişi

⚠ Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Elektrik gerilimi ileten parçalar ile temas halinde elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.
Aquastop emniyet ventilini suya daldırmayınız (elektrikli bir ventil içerir).

Bilgiler

- Çamaşır makinesini sadece soğuk şebeke suyuyla çalıştırınız.
- Makineyi basınçsız sıcak su kazanının karışık musluk bataryasına bağlamayınız.
- Sadece birlikte teslim edilen veya yetkili satıcılardan alınmış giriş hortumu kullanınız; kullanılmış giriş hortumu kullanmayınız.
- Su giriş hortumunu kıvırmayınız veya ezmeyiniz.
- Su giriş hortumunda değişiklik (kısaltmayınız, kesmeyiniz) yapmayınız (aksi halde sağlamlık artık garanti edilemez).
- Vida dişli bağlantıları yalnızca elle sıkınız. Vida dişli bağlantılar bir alet (pense) ile çok fazla sıkılırsa, vida dişleri zarar görebilir.
- 21 mm = ½ inçlik bir musluğa bağlantı yapıldığında önce 21 mm = ½ inçlik conta diskli adatörü 26,4 mm = ¾ inçlik bağlantıya monte ediniz.
  * modele göre teslim edilir



Su şebekesindeki optimum su basıncı
en az 100 kPa (1 bar)
maksimum 1000 kPa (10 bar)

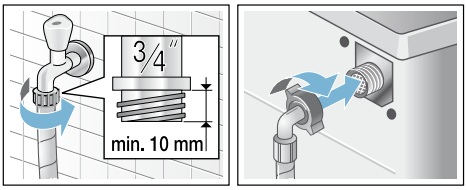
Su musluğu açık olduğunda, asgari 8 l/dk. su akmalıdır.

Su basıncı daha yüksek olursa, makine bağlantısının önüne bir basınç düşürme valfi takılmalıdır.

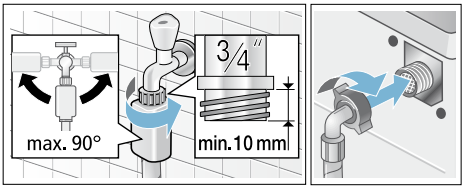
Bağlantı

Su giriş hortumunu su musluğuna (26,4 mm = ¾") ve cihaza bağlayınız (Aqua-Stop modellerinde gerekmez, sabit biçimde monte edilmiştir) :

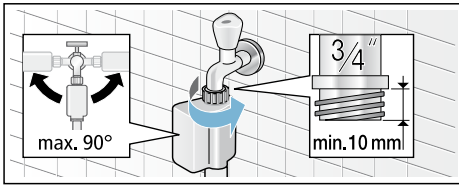
- Model: **Standart**



- Model: **Aqua-Secure**



- Model: **Aquastop**



Bilgi: Su musluğunu dikkatlice açınız ve bu esnada bağlantı yerlerinin sızdırmazlığını kontrol ediniz. Cıvata bağlantısı musluk suyu basıncı altındadır.

Su tahliyesi

⚠ Uyarı
Yanma tehlikesi!
Yüksek sıcaklıklarda çamaşır yıkandığında, sıcak deterjanlı suya dokunulması halinde, örn. sıcak deterjanlı su bir lavabo içine pompalandığı zaman, haşlanma söz konusu olabilir.
Sıcak deterjanlı suya dokunmayınız.

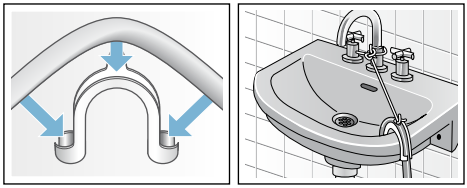
Dikkat!
Su hasarı
Eğer boşaltma hortumu suyun dışarı pompalanmasında yüksek su basıncından dolayı lavabodan veya bağlantı noktasından kayıp düşerse, dışarı akan sudan dolayı su hasarları söz konusu olabilir.
Tahliye hortumunu kayıp dışarı düşmeye karşı emniyete alınız.

Dikkat!
Cihazda/tekstilde hasar
Tahliye hortumunun ucu pompalanan suya girdiğinde, su cihaza geri akabilir ve cihaza/tekstillere zarar verebilir.
Aşağıdakilere dikkat ediniz:
- kilitli tapa lavabo giderini kapatmamalıdır.
- boşaltma hortumunun ucu pompalanan suya girmemelidir.
- su yeterince hızlı akmalıdır.

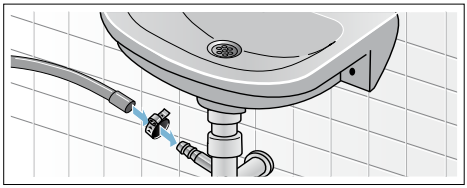
Bilgi: Su boşalma hortumunu kıvırmayınız veya çekip uzatmayınız.

Bağlantı

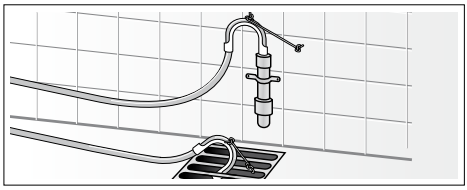
- **Bir lavabo içine boşaltma**



- **Bir sifon içine tahliye**
  Bağlantı yeri ø 24 – 40 mm (yetkili satıcıda) bir hortum kelepçesi ile emniyete alınmalıdır.



- **Lastik manşonlu bir plastik boru içine veya bir su akış kanalına boşaltma**

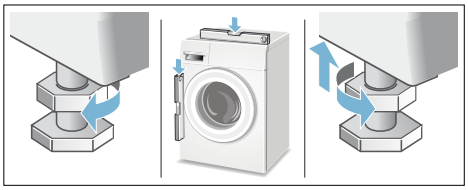


Hizalama

Cihazı bir su terazisi yardımı ile ayarlayınız.

Düzgün hizalamama sonucunda yoğun gürültü oluşması, titreşimler veya cihazın ”yürümesi” söz konusu olabilir!

1. Kontra somunu SW17 cıvata anahtarı ile saat yönünde gevşetiniz.
2. Çamaşır makinesinin dengesini bir su terazisi ile kontrol ediniz ve gerekirse düzeltiniz. Cihaz ayağını döndürerek yüksekliği değiştiriniz. Cihazın dört ayağı da sağlam şekilde zemin üzerinde durmalıdır.
3. Dört cihaz ayağının kontra somunlarını SW17 cıvata anahtarıyla elle cihaz gövdesine takıp sıkınız. Bu esnada ayağı sabit tutunuz ve yüksekliğini değiştirmeyiniz.



Elektrik Bağlantısı

⚠ Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Elektrik gerilimi ileten parçalar ile temas halinde elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.
- Elektrik fişini yalnızca kuru ellerle tutunuz.
- Elektrik kablosunu, kablodan değil her zaman doğrudan fişten çekiniz, aksi takdirde hasar görebilir.
- Çalışma esnasında fişi prizden kesinlikle çıkarmayınız.

Aşağıdaki uyarılara dikkat ediniz ve aşağıdakilerin yapıldığından emin olunuz:

Bilgiler
- Şebeke gerilimi ve çamaşır makinesinin gerilim bilgileri (cihazın tip levhası üzerinde) aynı olmalıdır. Bağlantı değeri ve gerekli sigortalar, cihazın tip levhası üzerinde bildirilmiştir.
- Çamaşır makinesi sadece yönetmeliklere uygun bir şekilde kurulmuş, alternatif akıma ve toprak hattına sahip bir prize bağlanmalıdır.
- Elektrik fişi ve priz birbirine uymalıdır.
- kablo kesiti yeterli olmalıdır.
- toprak hattı sistemi yönetmeliklere uygun kurulmuş olmalıdır.
- Elektrik kablosu (gerektiğinde) sadece uzman elektrikçi tarafından değiştirilmelidir. Yedek elektrik kablosunu yetkili servis üzerinden alabilirsiniz.
- çok prizli düzenekler/kuplajlar ve uzatma kabloları kullanılmamalıdır.
- bir hatalı akım koruma şalteri kullanılırsa, sadece bu işareti taşıyan bir tip kullanınız.
  Sadece bu işaret, günümüzde geçerli yönetmeliklerin yerine getirilmesini garanti eder.
- elektrik fişi her zaman erişilebilir olmalıdır. Bu mümkün değilse ilgili güvenlik yönetmeliklerine uygunluk adına kalıcı tesisata, elektrik kurulumu direktiflerine uygun bir anahtar (2 kutuplu kapanma) monte edilmelidir.
- elektrik kablosu bükülmüş, ezilmiş, değiştirilmiş ve kesilmiş olmamalıdır.
- Şebeke hattı ısı kaynaklarına temas etmemelidir.

İlk kullanımdan önce

Çamaşır makinesi fabrikadan çıkmadan önce detaylı bir kontrolden geçmiştir. Olası test suyu artıklarını gidermek için, ilk kullanımda **çamaşırsız** yıkama işlemi uygulayınız.

Bilgiler

- Çamaşır makinesi, **usulüne uygun biçimde kurulmuş** ve **bağlanmış** olmalıdır. Şundan itibaren ⟶ *Sayfa 14*
- Hasarlı makineyi kesinlikle çalıştırmayınız. Müşteri hizmetlerine haber veriniz.

Hazırlık çalışmaları:

1. Makineyi kontrol ediniz.
2. Kumanda panelindeki koruyucu folyoyu çıkarınız.
3. Elektrik fişini takınız.
4. Su musluğunu açınız.

Programı çamaşır olmadan yürütünüz:

1. Cihazı açınız.
2. Çamaşır doldurma kapağını kapatınız (çamaşır doldurmayınız!).
3. **Tambur temizleme 90 °C** programını ayarlayınız.
4. Deterjan çekmecesini açınız.
5. **II** bölmesine yaklaşık 1 litre su doldurunuz.
6. **II** bölmesine deterjan doldurunuz.
   Bilgi: Köpük oluşmasını önlemek için, çamaşır makinesi üreticisinin tavsiye ettiği deterjan miktarının yarısını kullanınız. Yünlü veya hassas çamaşır deterjanı kullanmayınız.
7. Deterjan çekmecesini kapatınız.
8. ▷II tuşunu seçiniz.
9. Program sonunda cihazı kapatınız.

Çamaşır makineniz şimdi çalışmaya hazırdır.

Taşıma

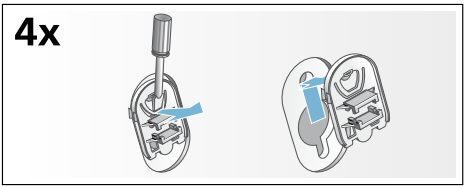
Örneğin taşınırken

Hazırlık çalışmaları:

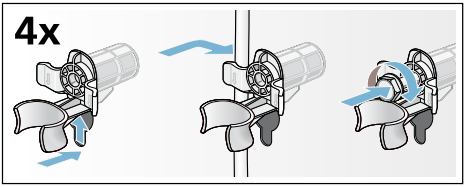
1. Su musluğunu kapatınız.
2. Giriş hortumundaki su basıncını gideriniz: ⟶ *Sayfa 47*; Temizleyiniz ve bakımını yapınız - Su girişindeki süzgeç tıkanmış
3. Çamaşır makinesini elektrik şebekesinden ayırınız.
4. Kalan deterjanlı suyu boşaltınız: ⟶ *Sayfa 46*; Temizleyiniz ve bakımını yapınız - Pis su pompası tıkanmış, acil durum boşaltma işlemi
5. Hortumları demonte ediniz.

Taşıma güvenlik donanımlarının monte edilmesi:

1. Kapakları çıkarınız ve muhafaza ediniz.
   Gerekirse bir tornavida kullanınız.



2. Tüm 4 kovanı takınız.
   Şebeke hattını tutma düzeneklerine sıkıştırınız. Taşıma güvenlik cıvatalarını takınız ve SW 13 cıvata anahtarı ile sıkınız.



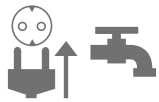
Yeniden işletmeye almadan önce:

Bilgiler

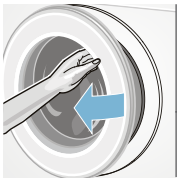
- **Mutlaka** taşıma güvenlik donanımlarını söküp çıkarınız!
- Yaklaşık 1 litre suyu **II** bölmesine dökünüz, **Boşaltma** programını seçiniz ve başlatınız.
  Böylece bir sonraki çamaşır yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan çıkış borusuna akmasını önleyebilirsiniz.

Kısaca en önemli konular

1



Elektrik fişini takınız. Su musluğunu açınız.



Çamaşır doldurma kapağını açınız.



Açmak için ⏻ tuşuna basınız.



Program seçiniz, örneğin **Pamuklular**.

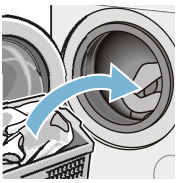
2



Çamaşırları ayırınız.



Gösterge alanındaki maksimum dolum miktarını (modele bağlı olarak) dikkate alınız.

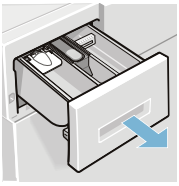


Çamaşırları yerleştiriniz.

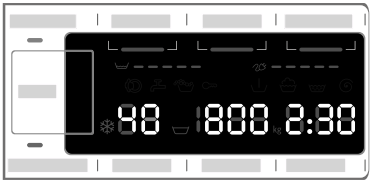


Çamaşır doldurma kapağını kapatınız.

3



Deterjan doldurunuz.



Gerekirse program ön ayarlarını değiştiriniz ve/veya ek ayarları seçiniz.



Programı başlatınız.

4



Program sonu



Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları çıkarınız.



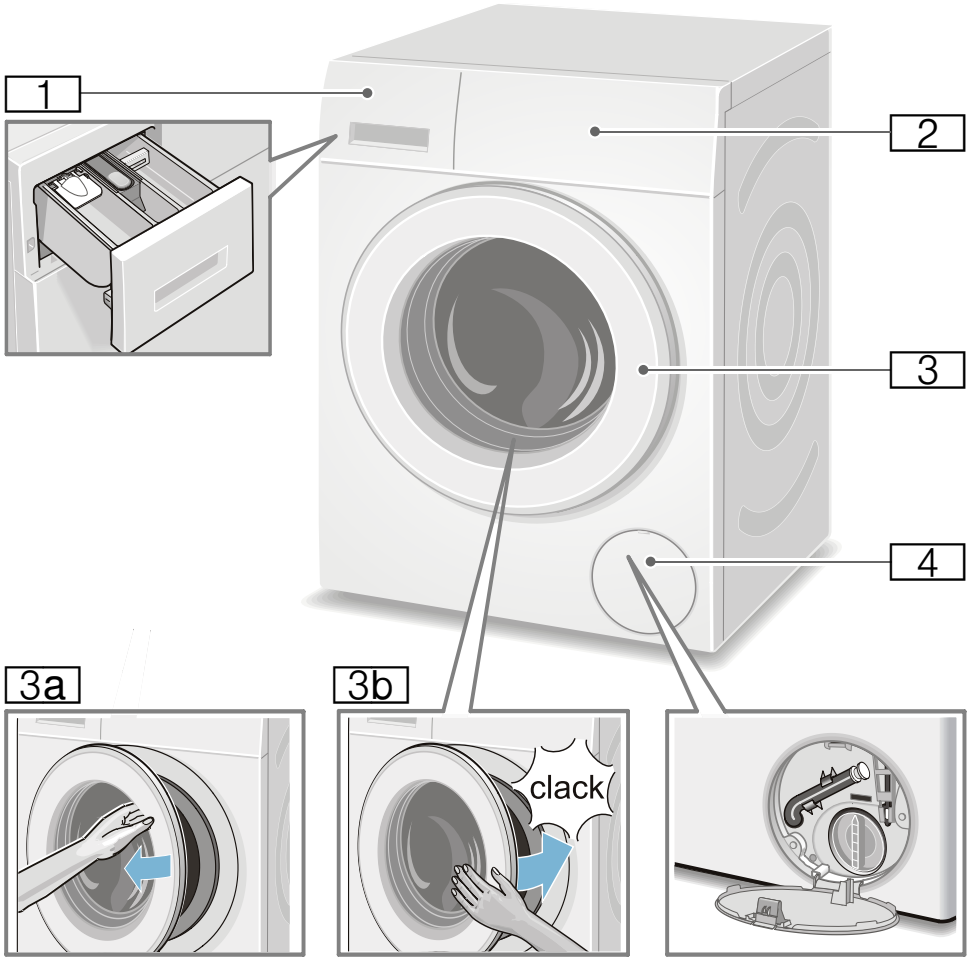
Kapatmak için ⏻ tuşuna basınız.



Su musluğunu kapatınız (Aqua-Stop donanımı olmayan modellerde).

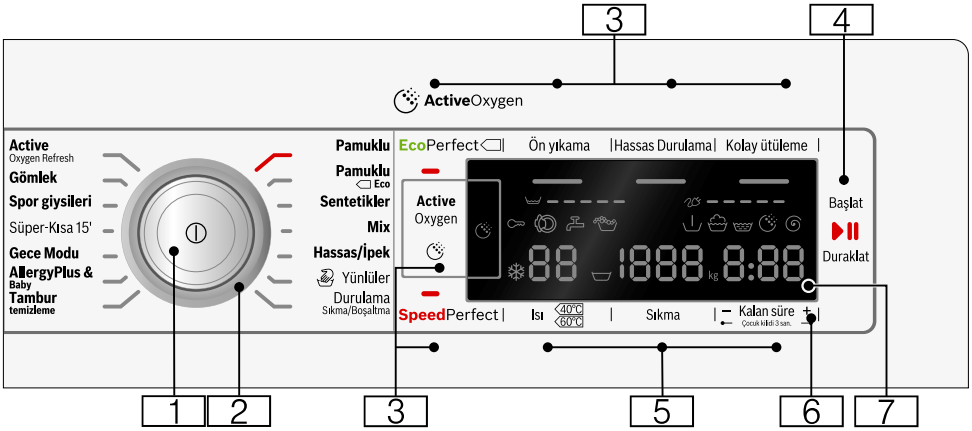
Cihazın tanınması

Çamaşır makinesi



1 Deterjan çekmecesi
→ *Sayfa 39*
2 Kumanda alanı / gösterge alanı
3 Tutamaklı çamaşır doldurma kapağı
3a Çamaşır doldurma kapağının açılması
3b Çamaşır doldurma kapağının kapatılması
4 Servis kapağı

Kumanda bölümü



1 **Ana şalter**
Çamaşır makinesini açmak/ kapatmak için:
① tuşuna basınız.

2 **Program seçme düğmesi**
programın seçilmesi için.
Programa genel bakış
⟶ *Sayfa 30*

3 **Ek program ayarları:** ⟶ *Sayfa 37*
- SpeedPerfect,
- EcoPerfect ,
- Ön yıkama,
- Hassas Durulama,
- Kolay ütüleme,
- Active Oxygen

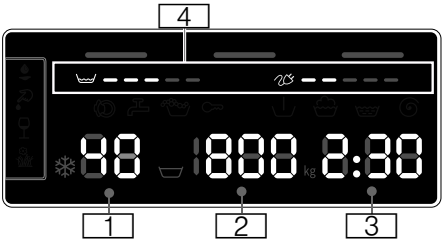
4 **tuşunun amacı:**
- Bir programın başlatılması,
- Programa ara verilmesi, örneğin çamaşır eklemek için ⟶ *Sayfa 41*,
- Programın iptal edilmesi ⟶ *Sayfa 42*

5 **Program ön ayarlarının değiştirilmesi:** ⟶ *Sayfa 36*
- Isı,
- Sıkma,
- Kalan süre

6 **Çocuk kilidi 3 san.**
ayarlanmış fonksiyonların yanlışlıkla veya istenmeden etkinleştirilmesine/etkinliğinin kaldırılmasına karşı:
Bunun için **Kalan süre +** ve **-** tuşlarına yaklaşık 3 saniye birlikte basınız. ⟶ *Sayfa 41*

7 Ayarlar ve bilgiler için **gösterge alanı**. ⟶ *Sayfa 27*

Gösterge



Program ön ayarları:

1 **Isı** °C olarak
❄ - 90 (❄ = soğuk)

2
- **Sıkma** dev/dak olarak, ⌓, 0 - 1600*;
  * maksimum sıkma devir sayısı, seçilen programa ve modele bağlıdır,
- 0 = sıkma yok, sadece boşaltma ⟶ *Sayfa 36*,
- ⌓ = Sıkma iptal ⟶ *Sayfa 36*

3
- **Kalan süre** örneğin 2:30;
  Program seçimine göre s:dak (saat:dakika) olarak program süresi,
- **Bitiş zamanı ön seçimi** 1 - 24 saat;
  Program sonu ... h (h=saat)
- **Dolum miktarı tavsiyesi** örneğin kg 9*;
  * program seçilen modele bağlıdır

4 **Enerji ve su tüketimi için uyarılar:** ⟶ *Sayfa 13*
- Su tüketimi göstergesi,
- Enerji tüketimi göstergesi

diğer bilgiler	
	Active Oxygen ⟶ *Sayfa 37*
Program ilerlemesi:	
	Aktif oksijen evresi
	Ön yıkama
	Yıkama
	Durulama
	Sıkma
- 0 -	Program sonu
	Sıkma iptal ayarında program sonu
- P -	Duraklama, örneğin çamaşır eklemek için
Çamaşır doldurma kapağı:	
yanıyor	Çamaşır doldurma kapağı açılabilir.
yanıp sönüyor	Program başlatıldıktan sonra: Çamaşır doldurma kapağı doğru kapatılmadı.
Su musluğu:	
yanıyor	Su musluğu açık değil, su basıncı yok
yanıp sönüyor	Su basıncı çok düşük (program süresini uzatabilir)
Çocuk emniyeti: ⟶ *Sayfa 41*	
yanıyor	Çocuk emniyeti etkin
yanıp sönüyor	Çocuk emniyeti aktifleştirildi, program seçme düğmesi ayarlandı
Köpük tespiti:	
yanıyor	⟶ *Sayfa 40*
Hata göstergesi:	
E: - -	⟶ *Sayfa 49*
Sinyal ayarı:	
0 - 4	⟶ *Sayfa 43*
Cihazı **otomatik kapatma**:	
On OFF	⟶ *Sayfa 13*, ⟶ *Sayfa 43*

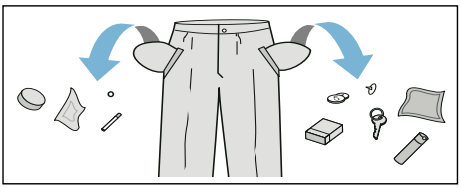
Çamaşırlar

Çamaşırların hazırlanması

Dikkat!
Makinede/kumaşlarda hasar
Yabancı cisimler (bozuk para, ataç, iğne ve çivi gibi) çamaşırlara veya çamaşır makinesinin parçalarına hasar verebilir.

Bu nedenle çamaşırlarınızı hazırlarken aşağıdaki uyarılara dikkat ediniz:

- Çamaşırların tüm ceplerini boşaltınız.



- Metal parçalara (ataçlar vb.) dikkat ediniz ve bunları çıkartınız.
- Hassas çamaşırları (çoraplar, balenli sutyenler vb.) uygun bir file/torba içinde yıkayınız.
- Fermuarları kapatınız, kılıfları ilikleyiniz.
- Ceplerde ve katlanmış kısımlarda bulunan muhtemel kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Kornişlere asmak için kullanılan tül kancalarını çıkarınız veya tülleri uygun bir file/torba içine yerleştiriniz.

Çamaşırların türlerine göre ayrılması

Çamaşırlarınızı bakım etiketi üzerinde bulunan üretici bakım talimatlarına ve açıklamalarına göre ayırınız:

- Dokuma türü/İplik veya lif türü
- Renk
  Bilgi: Çamaşırlar renk verebilir. Beyaz ve renkli çamaşırları ayrı yıkayınız. Yeni alınmış renkli çamaşırlar ilk yıkamada ayrı yıkanmalıdır.
- Kirlilik
  Aynı kirlilik derecesine sahip çamaşırları birlikte yıkayınız.
  Kirlilik derecesi için birkaç örneği ⟶ *Sayfa 29* altında bulabilirsiniz
  - **hafif**: Ön yıkama yapmayınız, gerekirse **SpeedPerfect** ayarını seçiniz
  - **normal**
  - **Yoğun**: Daha az çamaşır doldurunuz, ön yıkamalı program seçiniz
  - **Lekeler**: Yeni olan lekeler çıkarılmalı/ön işleme tabi tutulmalıdır. Ardından sabun köpüğü ile hafifçe silinmelidir/ovulmamalıdır. Ardından çamaşırları uygun program ile yıkayınız. Kalıcı/kurumuş lekelerin bazen ancak birkaç yıkama sonra çıkması mümkündür.
- Bakım etiketleri üzerindeki semboller
  Bilgi: Semboller üzerindeki sayılar, kullanılacak maksimum yıkama sıcaklığını göstermektedir.

	normal yıkama işlemi için geçerlidir; Örneğin Pamuklular programı
	hafif yıkama işlemi gereklidir; Örneğin Sentetikler programı
	özellikle hafif yıkama işlemi için gereklidir; örneğin Hassas/İpek Programı
	elde yıkamalar için uygundur; örneğin Yünlüler programı
	Çamaşırları makinede yıkamayınız.

Deterjan

Doğru deterjan seçimi

Doğru deterjan seçimi, sıcaklık ve yıkama işlemi için bakım göstergeleri çok önemlidir. ⟶ ayrıca www.sartex.ch

www.cleanright.eu adresinde evde kullanım için, deterjan, bakım ve temizleme maddelerine ilişkin daha fazla bilgi bulabilirsiniz.

- **Optik beyazlatıcılar içeren çamaşır deterjanı**
  Keten veya pamuklu dayanıklı beyaz çamaşırlar için uygun
  Program: Pamuklu / soğuk - maks. 90 °C
- **Ağartma maddesi ve optik beyazlatıcı içermeyen renkli çamaşırlar**
  Keten veya pamuklu renkli çamaşırlar için uygun
  Program: Pamuklu / soğuk - maks. 60 °C
- **Renkli/optik beyazlatıcı içermeyen hassas deterjan**
  Sentetik dokulu, sentetik renkli çamaşırlar için uygun
  Program: Sentetikler / soğuk - maks. 60 °C
- **Hassas deterjan**
  Hassas kumaşlar, ipek veya viskon için uygun
  Program: Hassas/İpek / soğuk - maks. 40°C
- **Yünlüler için deterjan**
  Yünlüler için uygun
  Program: Yünlüler / soğuk - maks. 40°C

Enerji ve deterjan tasarrufu

Hafif ve normal kirli çamaşırlarda enerji (yıkama sıcaklığını düşürme) ve deterjan tasarrufu sağlayabilirsiniz.

Tasarruf	Kirlilik/uyarı
Dozlama önerisine göre azaltılmış sıcaklık ve deterjan miktarı	**Az** Kirlilik ve leke algılanmadı. Kıyafetlerde vücut kokusu kalabilir, örn.: ■ hafif yaz/spor kıyafetleri (daha az süreyle giyilmiş) ■ Tişörtler, gömlekler, bluzlar, (1 gün süreyle giyilmiş) ■ Misafir yatağı çamaşırları ve el havluları (1 gün kullanılmış)
	Normal Kirlenme görünür/veya az hafif leke algılandı, örn.: ■ Tişörtler, gömlekler, bluzlar (terli, birçok kez giyilmiş) ■ El havluları, yatak çamaşırları (1 haftaya kadar süreyle kullanılmış)
Bakım etiketine göre sıcaklık ve dozlama önerisine/yoğun kirlenmeye göre deterjan miktarı	**Çok** Kirlenme ve/veya lekeler açık biçimde görünür, örn. bulaşık havluları, bebek kıyafetleri, iş kıyafetleri

Bilgi: Tüm deterjan/yardımcı madde/ bakım ve temizlik maddelerinin dozlanması sırasında üretici bilgilerine ve uyarılara mutlaka dikkat ediniz.
⟶ *Sayfa 39*

Programlara genel bakış

Program seçme düğmesindeki programlar

Program/Çamaşır Türü/Uyarılar	Ayarlar
Program ismi Programın kısa açıklaması ya da hangi tekstiller için uygun olduğu.	maks. dolum miktarı seçilebilir Isı (❄ = soğuk) seçilebilir Sıkma **; ⌓ = Sıkma iptal, 0 = sıkma yok, sadece su boşaltma seçilebilir ek Program ayarları
Pamuklular Dayanıklı kumaşlar, ısıya karşı dayanıklı pamuklu veya keten kumaşlar **Bilgi: . SpeedPerfect** ayarında az kirlenmiş çamaşırlar için kısa program olarak uygundur.	maks. 9 kg/5* kg ❄ - 90 °C ⌓, 0 - 1600** dev/dak EcoPerfect , SpeedPerfect, Ön yıkama, Hassas Durulama, Kolay ütüleme, Active Oxygen ****
Pamuklular Eco Dayanıklı sağlam kumaşlar, ısıya karşı dayanıklı pamuklu veya keten kumaşlar; **Pamuklular** programıyla eşdeğer yıkama etkisi oluşturmak için sıcaklığı düşürerek enerjiyi optimum kullanarak yıkama. **Bilgi: .** Yıkama sıcaklığı seçilen sıcaklıktan daha düşüktür. Özellikle istenirse deterjanlı su sıcaklığına ulaşıldığında **Pamuklular** programı gerekirse daha yüksek bir sıcaklıkta kullanılabilir.	maks. 9 kg ❄ - 90 °C ⌓, 0 - 1600** dev/dak Ön yıkama, Hassas Durulama, Kolay ütüleme, Active Oxygen ****

* **SpeedPerfect** ayarında daha düşük dolum miktarı
** maks. Sıkma devir sayısı modele bağlıdır
*** Program modele bağlıdır
****40°C'ye kadar yıkama sıcaklıkları için seçilebilir

Program/Çamaşır Türü/Uyarılar	Ayarlar
Sentetikler Sentetik veya karışık dokuma kumaşlar	maks. 4 kg ❄ ... 60 °C ⌓, 0 - 1200 dev/dak EcoPerfect , SpeedPerfect, Ön yıkama, Hassas Durulama, Kolay ütüleme, Active Oxygen ****
Mix pamuklu ve sentetik tekstillerden oluşan karışık çamaşırlar	maks. 4 kg ❄ - 40 °C ⌓, 0 - 1600** dev/dak EcoPerfect , SpeedPerfect, Ön yıkama, Hassas Durulama, Kolay ütüleme, Active Oxygen
Hassas / İpek hassas, yıkanabilir tekstiller için, örn. ipek, saten, sentetik ve karışık dokuma (örn. ipek gömlek veya bluzlar, ipek şal) **Bilgi: .** Hassas çamaşırlar veya ipekler için makinede çamaşır yıkamaya uygun sıvı deterjan kullanılmalıdır.	maks. 2 kg ❄ - 40 °C ⌓, 0 - 800 dev/dak EcoPerfect , SpeedPerfect, Ön yıkama, Hassas Durulama, Kolay ütüleme, Active Oxygen

* **SpeedPerfect** ayarında daha düşük dolum miktarı
** maks. Sıkma devir sayısı modele bağlıdır
*** Program modele bağlıdır
****40°C'ye kadar yıkama sıcaklıkları için seçilebilir

Program/Çamaşır Türü/Uyarılar	Ayarlar
Yünlüler elde veya makinede yıkanabilen yünlüler veya yün içeren tekstiller; çamaşırlarda çekme veya küçülme olmasını önlemek için, özellikle hassas ve çamaşırları zedelemeyen yıkama programı, uzun program molaları (çamaşırlar yıkama suyu içinde bekler) **Bilgiler** ■ Yün hayvanlardan elde edilir, örn.: Angora, Alpaka, Lama, Koyun. ■ Yünlüler için, makinede yıkanan çamaşırlar için uygun olan sıvı deterjan kullanılmalıdır.	maks. 2 kg - 40 °C , 0 - 800 dev/dak -
Durulama / Sıkma / Boşaltma Çamaşırları durulama ve sıkmanın ardından deterjanlı suyu boşaltmak için kombine ekstra program **Bilgi: .** Bu programda fabrika ayarları uyarınca **Hassas Durulama** tuşu etkinleştirilir. **Sadece sıkılması gerekiyorsa**: **Hassas Durulama** tuşunun etkinliği kaldırılmalı ve gerekirse sıkma devir sayısı ayarlanmalıdır. **Sadece sıkılması gerekiyorsa**: **Hassas Durulama** tuşunun etkinliği kaldırılmalı ve sıkma devir sayısı **0** olarak ayarlanmalıdır.	- - , 0 - 1600** dev/dak Hassas Durulama, Kolay ütüleme
Refresh ActiveOxygen Pamuklu, sentetik, ipek, saten ve yünlü kumaşlardan oluşan karışık çamaşırlar; Sigara ve mutfak kokusu gibi kokuların giderilmesi için program ⟶ *Sayfa 35* **Bilgiler** ■ Maks. yükleme miktarına dikkat edilmelidir. ■ Yıkama programı yok/lekelerin ve ter lekelerinin temizlenmesi için değil. ■ Sadece kuru çamaşırları yerleştiriniz. ■ Çamaşırları yerleştirmeden önce gerekirse tamburu kurulayınız, bu sırada tüm suyun boşalması için de tamburu çeviriniz.	maks. 1 kg - - -

* **SpeedPerfect** ayarında daha düşük dolum miktarı
** maks. Sıkma devir sayısı modele bağlıdır
*** Program modele bağlıdır
****40°C'ye kadar yıkama sıcaklıkları için seçilebilir

Program/Çamaşır Türü/Uyarılar	Ayarlar
Tambur temizleme Tamburun ve pis su haznesinin temizliği ve bakımı için program, Programın yürütülmesi, örneğin: ■ İlk kullanımdan önce, ■ Düşük sıcaklıkta (40°C ve daha düşük) sıkça yıkamada veya ■ Uzun süre çalışmadığında koku oluşmuşsa. **Bilgiler** ■ Gösterge lambası **Tambur temizleme** yanıp sönüyorsa, uzun süredir 60 °C veya üzeri sıcaklıklarda hiçbir programı kullanmadınız demektir. ■ Programı çamaşır olmadan yürütünüz. ■ Sıvı deterjan veya ağartıcı içeren deterjan kullanınız. Köpük oluşmasını önlemek için, çamaşır makinesi üreticisinin tavsiye ettiği deterjan miktarının yarısını kullanınız. Yünlü veya hassas çamaşır deterjanı kullanmayınız.	0 kg 80, 90 °C 1200 dev. / dk. Active Oxygen
Süper-kısa15' yaklaşık 15 dakikalık ekstra kısa program, hafif kirli ve az miktarda çamaşır için uygundur	maks. 2 kg - 40 °C , 0 - 1200 dev/dak -
*** **Koyu Renk. / Kot** koyu renk pamuklu tekstiller ve koyu renk sentetik tekstiller; Tekstilleri iç yüz dışta olacak şekilde yıkayınız.	maks. 3,5 kg - 40 °C , 0 - 1200 dev/dak EcoPerfect , SpeedPerfect, Ön yıkama, Hassas Durulama, Kolay ütüleme, Active Oxygen

* **SpeedPerfect** ayarında daha düşük dolum miktarı
** maks. Sıkma devir sayısı modele bağlıdır
*** Program modele bağlıdır
****40°C'ye kadar yıkama sıcaklıkları için seçilebilir

Program/Çamaşır Türü/Uyarılar	Ayarlar
AllergyPlus & Baby Pamuk veya ketenden dayanıklı tekstiller **Bilgi: .** Belirli bir sıcaklıkta daha uzun yıkama, daha uzun süre suda kalma ve daha uzun durulama nedeniyle daha yüksek hijyen gereksinimleri veya özellikle hassas ciltler için daha uygundur.	maks. 6,5 kg ❄ - 60 °C , 0 - 1600** dev/dak EcoPerfect , SpeedPerfect, Ön yıkama, Hassas Durulama, Kolay ütüleme, Active Oxygen ****
Spor giysileri Spor ve rahat giysiler için mikrofiber tekstiller **Bilgiler** ■ Çamaşırları yumuşatıcı ile yıkamayınız. ■ Yıkamadan önce deterjan çekmecesini (her bölümünü) iyice yumuşatıcı artıklarından arındırınız.	maks. 2 kg ❄ - 40 °C , 0 - 800 dev/dak EcoPerfect , SpeedPerfect, Ön yıkama, Hassas Durulama, Kolay ütüleme, Active Oxygen
*** **Gece Modu** geceleri yıkama yapmak için özellikle sessiz yıkama programı, yünlü, keten, sentetik ve karışık dokuma tekstiller için uygun **Bilgiler** ■ bitiş sinyali devre dışı, ■ azaltılan son sıkma devir sayısı ön ayarlı ve kısaltılmış yıkama süresi	maks. 4 kg ❄ - 40 °C , 0 - 1200 dev/dak EcoPerfect , SpeedPerfect, Ön yıkama, Hassas Durulama, Kolay ütüleme, Active Oxygen
Gömlek Pamuk, keten, sentetik veya karışık dokumalardan, ütülenmesi gerekmeyen gömlekler/bluzlar. **Bilgiler** ■ **Kolay ütüleme** ayarında gömlekler/bluzlar sadece kısa sıkılır, su damlayacak ıslaklıkta asılır. -> Kendiliğinden ütülenme etkisi ■ İpek/hassas malzemeden gömlekler/bluzlar **Hassas / İpek** programında yıkanmalıdır.	maks. 2 kg ❄ - 60 °C , 0 - 800 dev/dak EcoPerfect , SpeedPerfect, Ön yıkama, Hassas Durulama, Kolay ütüleme, Active Oxygen ****

* **SpeedPerfect** ayarında daha düşük dolum miktarı
** maks. Sıkma devir sayısı modele bağlıdır
*** Program modele bağlıdır
****40°C'ye kadar yıkama sıcaklıkları için seçilebilir

Refresh ActiveOxygen

Refresh ActiveOxygen çamaşırları tazelemek ve kokuları gidermek (örneğin sigara veya mutfak kokuları) kullanılan, yenilikçi bir programdır. Terli giyeceklerin yıkanması gereklidir.

Bu programda çamaşırlarınız sadece aktif oksijen ve su buharı ile işlem görür, deterjan kullanılmaz.

Aktif oksijen, oksijenin özel bir biçimidir. Etkili kokuları azaltır.

Program, profesyonel olarak temizlenmesi gereken kumaşlar da dahil olmak üzere her türden kumaş ve dokuma için kullanılabilir.

Program başlatıldıktan sonra cihazdaki tambur aydınlatılır ve oluşturulan buhar görünür olur.

Program sonunda çamaşırları tamburdan çıkarınız ve kısa süre silkeleyiniz.

Bilgiler

- Cihazı kullanmadığınızda, çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini hafif aralık bırakınız. → *Sayfa 45*
- Aktif oksijenle işlemenin etkisi, tambur kirli olduğunda yetersiz kalır. **Tambur temizleme** programını düzenli aralıklarla yürütünüz.
- Program başlatıldıktan sonra çamaşır ilave edilmesi mümkün değildir.
- Program seçimi değişikliği ve program iptali sırasında çamaşır doldurma kapağı, aktif oksijen giderilene kadar kapalı kalır. Bu işlem 25 dakika kadar sürebilir. Bu sürede ve sembolleri yanıp söner. Bundan sonra çamaşır doldurma kapağının kilidi otomatik olarak açılır.

Kolalama

Bilgi: Çamaşırlar yumuşatıcı ile yıkanmamalıdır.

Kolalama işlemi, sıvı kolalama maddesi ile özellikle durulama ve pamuklu programında gerçekleştirilebilir. Kolalama maddesini, dozunu üreticinin verdiği bilgilere göre ayarlayarak ❀ bölmesine (gerekirse daha önce temizleyiniz) doldurunuz.

Boyama / Boyasını çıkarma

Sadece ev temizliği ölçülerinde boyayınız. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin talimatlarını dikkate alınız.

Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız**!

Yumuşatma

1. Cihazı açınız.
2. **Pamuklular 30 °C** programını seçiniz.
3. **II** numaralı deterjan bölmesine yumuşatma maddesi/deterjan doldurunuz.
4. tuşunu seçiniz. Program başlar.
5. Programı durdurmak için yaklaşık 10 dakika sonra tuşuna basınız.
6. Yumuşatma işleminden sonra, gerekirse programı değiştiriniz veya eğer program devam ettirilecekse, tekrar tuşuna basınız.

Bilgiler

- Aynı renkli çamaşırlar doldurunuz.
- Ek deterjana gerek yoktur, yumuşatıcılı suda bekletme işlemi için kullanılır.

P+ Program ön ayarları

Program ön ayarları, program seçildikten sonra gösterge alanında görüntülenir.

Ön ayarları değiştirebilirsiniz.

Programa göre seçilebilir program ayarlarınaa ilişkin genel bakışı ⟶ *Sayfa 30* sonrasında bulabilirsiniz.

Isı

Program öncesinde ve program sırasında, program ilerlemesine bağlı olarak ayarlanmış sıcaklığı değiştirebilirsiniz.

Ayarlanabilir maksimum sıcaklık seçilen programa bağlıdır.

Sıkma

Program öncesinde ve program sırasında, program ilerlemesine bağlı olarak sıkma devir sayısını (devk/dak olarak; dakikada devir sayısı) değiştirebilirsiniz.

Ayar 0 : Son sıkma yok, sadece su boşaltılır. Çamaşırlar ıslak olarak tambur içinde kalır, örneğin sıkma işlemine izin verilmeyen çamaşırlar için.

Ayar ⌓ : Sıkma iptal = Son suda bekletme, çamaşırlar son durulama sonrasında suyun içinde kalır.

Program sonunda çamaşırlar hemen çamaşır makinesinden alınmayacaksa, kırışık oluşumunu engellemek için sıkma iptali seçebilirsiniz.

Programın devam ettirilmesi/ sonlandırılması için ⟶ *Sayfa 42*

Ayarlanabilir maksimum devir sayısı seçilen programa ve modele bağlıdır.

Kalan süre

Programı başlatmadan önce program sonunu (kalan zaman) saatlik adımlarla (h=saat) maksimum 24h olarak önceden seçebilirsiniz.

Bunun için:
1. Program seçiniz.
   Seçilen program için program süresi, örneğin **2:30** (saat:dakika) olarak görüntülenir.
2. İstenen saat sayısı görünene kadar **Kalan süre** tuşuna basınız.
   Bilgi: **Kalan süre +** tuşuyla ayar değerleri arttırılır ve **Kalan süre -** tuşuyla azaltılır.
3. ▷II tuşunu seçiniz.
   Program başlar.
   Gösterge alanında seçilen saat sayısı, örneğin **8h** görüntülenir ve yıkama programı başlayana kadar geriye sayım yapılır. Sonra program süresi görüntülenir.

Bilgi: Porgram devam ederken program süresi otomatik olarak ayarlanır. Program ön ayarlarının veya ayarlarının değiştirilmesi de program süresinde değişikliklere sebep olabilir.

Program başlatıldıktan sonra (bir Kalan süre süresi seçilmişse ama yıkama programı başlatılmadıysa) önceden seçilmiş saat sayısını aşağıdaki gibi değiştirebilirsiniz:
1. ▷II tuşunu seçiniz.
2. **Kalan süre -** veya **+** tuşuyla saat sayısını değiştiriniz.
3. ▷II tuşunu seçiniz.

Programın başlatılmasından sonra isteğe göre çamaşır ekleyebilir veya çıkarabilirsiniz. ⟶ *Sayfa 41*

P+ Ek program ayarları

Programa göre seçilebilir ek ayarlara ilişkin genel bakışı ⟶ *Sayfa 30* sonrasında bulabilirsiniz.

SpeedPerfect

SpeedPerfect ayarı olmadan seçilen programla kıyaslanabilir yıkama etkisine sahip, daha kısa sürede ama daha yüksek enerji tüketimiyle yıkamak için.

Bilgi: Maksimum dolum miktarını aşmayınız.
Programa genel bakış ⟶ *Sayfa 30*

EcoPerfect

Sıcaklığı azaltılarak enerjisi optimize edilmiş yıkama, EcoPerfect ayarı olmadan seçilen programla kıyaslanabilir yıkama etkisine sahip.

Ön yıkama

Çok kirli çamaşırlar için.

Bilgi: Deterjan **I** ve **II** bölmelerine bölünerek doldurulmalıdır.

Hassas Durulama

Çok hassas ciltler ve/veya suyu çok yumuşak bölgeler için yüksek su seviyesi ve ilave durulama işlemi.

Kolay ütüleme

Özel sıkma işlemi ve sonrasında gevşetme ve daha düşük sıkma devir sayısı sayesinde daha az kırışıklık olmasını sağlar.

Bilgi: Çamaşırlarda kalan nem oranı artar.

Active Oxygen

Yıkama öncesinde ve son durulama öncesinde aktif oksijen ile çamaşırlarda ek işleme, mikropların ve bakterilerin iyice temizlenmesi için.

Bilgiler

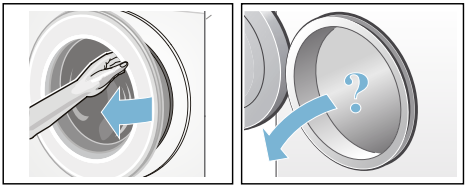
- 40°C'ye kadar yıkama sıcaklıkları için seçilebilir.
- Tambur temizleme programında her zaman seçilebilir.

Cihazın kumanda edilmesi

Çamaşır makinesinin hazırlanması

Bilgi: Çamaşır makinesi, **usulüne uygun biçimde kurulmuş** ve **bağlanmış** olmalıdır. Şundan itibaren ⟶ *Sayfa 14*

1. Elektrik fişini takınız.
2. Su musluğunu açınız.
3. Çamaşır doldurma kapağını açınız.
4. Tamburun tamamen boşaltıldığından emin olunuz. Gerekiyorsa boşaltınız.



Programın seçilmesi/cihazın açılması

⏻ tuşuna basınız. Cihaz açılmıştır.

Ardından daima fabrikada ayarlanmış olan program **Pamuklular** gösterilir.

Programı kullanabilir veya başka bir program seçebilirsiniz. Program seçme düğmesi iki yöne de çevrilebilir.

Bilgi: Çocuk emniyetini aktifleştirdiyseniz, başka bir programı ayarlamadan önce çocuk emniyetini deaktifleştirmelisiniz. ⟶ *Sayfa 41*

Program seçme düğmesinde gösterge lambası yanar ve gösterge alanında seçilen program için **Program ön ayarları** görünür:

- Sıcaklık,
- Sıkma devir sayısı,
- Program süresi ve bununla değişmeli olarak maksimum yük ve
- Su ve enerji tüketimine ilişkin uyarılar.

Tambur iç aydınlatması olan cihazlarda:

Cihaz devreye sokulduktan sonra, çamaşır doldurma kapağı açılıp kapatıldıktan sonra ve ayrıca program başlatıldıktan sonra, tamburun içi aydınlatılır. Aydınlatma kendiliğinden kapanır.

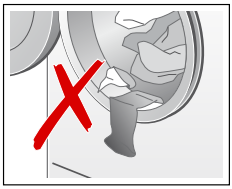
Çamaşırların tambura yerleştirilmesi

⚠ Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Örn. leke çıkarma maddesi/yıkama benzini gibi çözücü madde içeren temizleme maddeleri ile ön işlem yapılmış çamaşırlar makineye yerleştirildikten sonra patlamaya neden olabilir.
Çamaşırları elde iyice durulayınız.

Bilgiler

- Büyük ve küçük çamaşırları birlikte yıkayınız. Farklı büyüklükte çamaşırlar birlikte yıkanınca, sıkma işlemi esnasında daha muntazam ve dengeli dağılır. Teker teker yıkanan çamaşırlar dengesiz dönmeye neden olabilir.
- Belirtilen maksimum dolum miktarına dikkat ediniz. Aşırı doldurma yıkama sonucunu kötü etkiler ve daha fazla kırışıklık oluşmasına neden olabilir.

1. Ön ayırma işlemi yapılmış çamaşırları tambura yerleştiriniz.
2. Çamaşır doldurma kapağı ile lastik conta arasına çamaşır sıkışmamasına dikkat ediniz ve sonra çamaşır doldurma kapağını kapatınız.



▷II tuşunun gösterge lambası yanıp söner ve gösterge alanında programın ayarları görünür.

Deterjan ve bakım malzemesinin dozlanması ve doldurulması

Dikkat!
Cihaz hasarı
Temizlik maddeleri ve çamaşır ön işleme maddeleri (örneğin leke çıkarıcılar, ön yıkama spreyleri, ...) çamaşır makinesinin yüzeyine temas ederse hasar verebilir.
Bu maddelerin çamaşır makinesi yüzeyine temas etmemesini sağlayınız. Gerekirse sprey artıkları ve artıklar / damlalar hemen ıslak bir bezle temizlenmelidir.

Dozajlama

Deterjanları ve koruyucu maddeleri aşağıdaki biçimde dozlayınız:

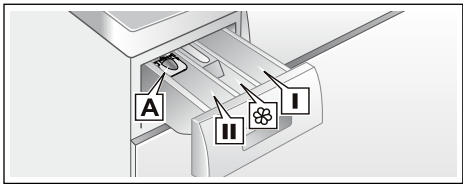
- Su sertlik derecesi; bağlı olduğunuz su şebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz
- Ambalajın üzerindeki üretici bilgileri
- Çamaşır miktarı
- Kirlilik ⟶ *Sayfa 29*

Doldurma

⚠ Uyarı
Gözlerde/ciltte tahriş!
Makine çalışırken deterjan çekmecesinin açılması halinde, dışarıya deterjan/bakım maddesi sıçrayabilir.
Çekmeceyi dikkatlice açınız.
Deterjan / bakım maddesi temas ederse gözü veya cildi bol suyla yıkayınız.
Yanlışlıkla yutulması halinde, doktora danışınız.

Bilgi: Katı akışkan yumuşatıcı ve şekil verici maddeler su ile inceltilmelidir. Çamaşır makinesinin su borusu sisteminde tıkanmaları engeller.

Deterjanı ve bakım maddesini ilgili bölmelere doldurunuz:



Dozajlama yardımcısı **A**	sıvı deterjan için
Bölme **II**	Esas yıkama için deterjan, su yumuşatıcı, ağartıcı, leke çıkarma maddesi
Bölme ❀	Yumuşatıcı, sıvı kola; **maks** değerini aşmayınız
Bölme **I**	Ön yıkama işlemi için deterjan

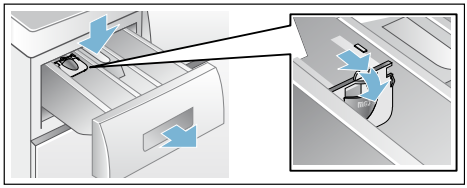
1. Deterjan çekmecesini dayanak noktasına kadar dışarı çekiniz.
2. Deterjan ve/veya bakım maddesi doldurunuz.
3. Deterjan çekmecesini kapatınız.

Sıvı deterjan için dozajlama yardımcısı*

* modele bağlı

Sıvı deterjan dozajlanması için dozajlama yardımcısını konumlandırınız:

1. Deterjan çekmecesini dışarı çekiniz. Üniteyi aşağı bastırınız ve çekmeceyi tamamen çıkarınız.
2. Dozajlama yardımcısını öne itiniz, aşağı bastırınız ve yerine oturtunuz.
3. Çekmeceyi yeniden yerleştiriniz.



Bilgi: Dozajlama yardımcısını jöle kıvamındaki deterjanlarda ve toz deterjanlarda ve ön yıkamalı programlarda ve kalan zaman seçilen programlarda kullanmayınız.

Dozajlama yardımcısı olmayan modellerde sıvı deterjanı ilgili dozajlama haznesine doldurunuz ve bunu tamburun içine yerleştiriniz.

Program ön ayarlarının değiştirilmesi

Ön ayarları bu yıkama işlemi için kullanabilir veya değiştirebilirsiniz.

Bunun için istediğiniz ayar görüntülenene kadar ilgili tuşa peş peşe basınız.

Bilgi: Tuşa uzun süre basıldığında, ayar değerleri son değere kadar otomatik ilerler. Daha sonra yeniden tuşa basınız, böylece yeniden ayar değerlerini değiştirebilirsiniz.

Ayarlar onaylanmadan etkindir.

Çamaşır makinesi kapatıldıktan sonra bellekte tutulmazlar.

Program ön ayarları ⟶ *Sayfa 36*

Ek program ayarlarının seçilmesi

Ek ayarların seçilmesiyle yıkama süreci sizin çamaşırlarınıza göre daha iyi ayarlanabilir.

Programın ilerlemesine bağlı olarak, ayarlar seçilebilir ya da kaldırılabilir.

Ayar etkin olduğunda tuşların gösterge lambaları yanar.

Ayarlar, çamaşır makinesi kapatıldıktan sonra bellekte tutulmazlar.

Ek program ayarları ⟶ *Sayfa 37*

Programın başlatılması

▷II tuşunu seçiniz. Gösterge lambası yanar ve program başlatılır.

Program sırasında gösterge alanında kalan zaman veya yıkama programı başladıktan sonra program süresi ve program ilerlemesi sembolleri görüntülenir.
Gösterge alanı ⟶ *Sayfa 27*

Bilgi: **Köpük algılama sistemi**
Gösterge alanında ek olarak sembolü yanarsa yıkama programı esnasında çamaşır makinesi çok fazla köpük tespit etmiştir ve bunun için köpüğü yok etmek amacıyla otomatik olarak ek durulama işlemlerini devreye sokmuştur.
Aynı miktarda çamaşır yükü söz konusu olan bir sonraki yıkama işleminde daha az deterjan kullanınız.

Programın ayarının yanlışlıkla değiştirilmesini istemiyorsanız aşağıda açıklandığı gibi çocuk emniyetinizi seçiniz.

Çocuk kilidi 3 san.

Çamaşır makinesinde, ayarlanmış fonksiyonların yanlışlıkla veya istenmeden değiştirilmesine karşı önlem alabilirsiniz. Bunun için çocuk emniyetini aktifleştiriniz.

Etkinleştirmek/etkinliğini kaldırmak için yaklaşık 3 saniye süresince **Kalan süre -** ve **+** tuşlarına birlikte basınız. Gösterge alanında ⚷ sembolü görülür.

- ⚷ yanıyorsa: Çocuk emniyeti aktiftir.
- ⚷ kısa aralıklarla yanıp sönüyorsa: Çocuk emniyeti etkindir ve program seçme düğmesi döndürülmüştür ve bir tuşa basılmıştır.

Bilgi: Çocuk emniyeti çamaşır makinesi kapatıldıktan sonra da bellekte tutulur. Daha sonra, sonraki program seçiminden önce çocuk emniyeti devre dışı bırakılmalıdır.

Çamaşır ilave edilmesi

Programın başlamasından sonra isteğe göre çamaşır ekleyebilir veya çıkarabilirsiniz.

Bunun için ▷II tuşunu seçiniz.

▷II tuşunun gösterge lambası yanıp söner ve makine, ekleme yapmanın mümkün olup olmadığını kontrol eder.

Gösterge alanında:

- **her iki** sembol - P - ve 🚪 yanıyorsa eklemek mümkün değildir.
- - P - yanıyorsa bir ekleme işlemi mümkün değildir.

Programa devam etmek için ▷II tuşuna basınız. Program otomatik olarak devam edecektir.

Bilgiler

- Çamaşır ekleme esnasında doldurma kapağını çok uzun süre açık bırakmayınız - çamaşırdan çıkan su dışarı akabilir.
- Yüksek su seviyesinde, yüksek sıcaklıkta veya dönen tamburda veya aktif oksijen evreleri sırasında, güvenlik sebeplerinden dolayı çamaşır doldurma kapağı kilitli kalır ve çamaşır ilave etmek mümkün olmaz.
- Refresh ActiveOxygen programında ve Active Oxygen ayarında çamaşır eklemek mümkün değildir.
- Dolum miktarı göstergesi ekleme sırasında etkin değildir.

Programın değiştirilmesi

Kazara yanlış bir program başlattığınızda, programı aşağıdaki gibi değiştirebilirsiniz:

1. ▷II tuşunu seçiniz.
2. Başka program seçiniz.
3. ▷II tuşunu seçiniz. Yeni program baştan başlar.

Bilgi: Aktif oksijenli bir program değişikliği durumunda çamaşır doldurma kapağı yaklaşık 25 dakika kadar kilitli kalabilir.
🚪 ve sembolleri yanıp söner. Semboller söndüğünde çamaşır doldurma kapağı açılabilir.

Programın durdurulması

Yüksek sıcaklık dereceli programlarda:
1. ▷II tuşunu seçiniz.
2. Çamaşırların soğutulması: **Durulama** seçiniz.
3. ▷II tuşunu seçiniz.

Düşük sıcaklık dereceli programlarda:
1. ▷II tuşunu seçiniz.
2. **Sıkma** veya **Boşaltma** seçiniz.
3. ▷II tuşunu seçiniz.

Bilgi: Aktif oksijenli bir programın iptal edilmesi durumunda çamaşır doldurma kapağı yaklaşık 25 dakika kadar kilitli kalabilir.
Gerekirse cihazı tekrar açınız. ⏻ ve ⏲ sembolleri yanıp söner. Semboller söndüğünde çamaşır doldurma kapağı açılabilir.

Suda bekletme sırasında program bitişi

Gösterge alanında ⌓ yanıp söner ve seçilen program için ön ayarlı sıkma devir sayısı ve kalan program süresi gösterilir.

Aşağıdakileri yaparak programı devam ettiriniz:

- ▷II tuşunu seçiniz veya
- sıkma devir sayısını değiştiriniz veya program seçme düğmesini **Boşaltma** konumuna getiriniz ve ardından ▷II tuşunu seçiniz.

Program sonu

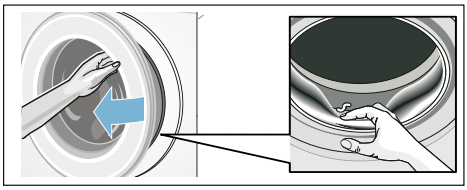
Gösterge alanında - 0 - ve ⏻ görünür. ▷II tuşunun gösterge lambası söner.

Çamaşırların çıkarılması/ cihazın kapatılması

1. Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları çıkarınız.
2. ⏻ tuşuna basınız. Cihaz kapalıdır.
3. Su musluğunu kapatınız.
   Bilgi: Aquastop modellerinde gerekmez.

Bilgiler

- Tamburun içinde çamaşır unutmayınız. Bir sonraki çamaşır yıkama işleminde bu parçalar çekebilir veya başka çamaşırları boyayabilir.
- Muhtemelen mevcut olan yabancı cisimleri tamburdan ve lastik contadan çıkarınız – paslanma tehlikesi.
- Lastik conta silinerek kurulanmalıdır.



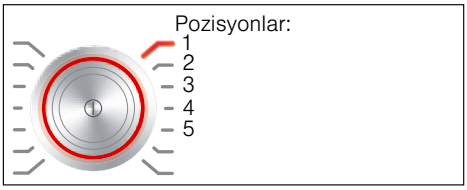
- Çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakarak, kalan suyun kurumasını sağlayınız. → *Sayfa 45*
- Daima program sonunu bekleyiniz, aksi halde cihaz halen kilitli olabilir. Sonra cihazı açınız ve kilidin açılmasını bekleyiniz.
- Program sonunda gösterge alanı sönerse, enerji tasarrufu modu etkindir. Etkinleştirmek için herhangi bir tuşa basınız.

Cihaz ayarları

Aşağıdaki ayarları değiştirebilirsiniz:

- Tuşlar ve uyarı sinyalleri için ses şiddeti (örneğin program sonunda) ve/veya
- cihazı otomatik kapatma seçimi/seçiminin kaldırılması fonksiyonu ve/veya ⟶ *Sayfa 13*
- tambur bakımı uyarı sinyalinin açılması/kapatılması (modele bağlı olarak).

Ayarları değiştirmek için daima önce ayar modunu etkinleştirmeniz gerekir.



Ayar modunun etkinleştirilmesi

1. ⏻ tuşuna basınız.
   Cihaz açılır ve **Pamuklular** programı pozisyon 1 içinde görüntülenir.
2. **Isı** tuşuna basınız ve aynı anda program seçme düğmesini sağa, pozisyon 2'ye çeviriniz. Tuşu serbest bırakınız.

Ayar modu etkinleştirilir ve gösterge ekranında uyarı sinyalleri için ön ayarlı ses şiddetleri görünür.

Şimdi ayarları değiştirebilirsiniz:

Sinyal sesi şiddetinin değiştirilmesi

Kalan süre + veya **-** tuşuyla program seçme düğmesi pozisyonlarında değişiklik yapınız:

- 2: Uyarı sinyalleri için ses şiddeti ve/veya
- 3: tuş sinyalleri için ses şiddeti.



0 = kapalı, 1 = hafif,
2 = orta, 3 = sesli,
4 = çok sesli

Ayar modu sonlandırılmalı veya:

Cihazı otomatik kapatma seçimi/seçiminin kaldırılması

Kalan süre + veya **-** tuşuyla program seçme düğmesi pozisyonu 4'te otomatik kapatmayı açma (On) veya kapatma (OFF) fonksiyonunu seçebilirsiniz.

Ayar modu sonlandırılmalı veya:

Tambur bakımı uyarı sinyalinin açılması/kapatılması

modele bağlı olarak

Kalan süre + veya **-** tuşuyla program seçme düğmesi pozisyon 5'te **Tambur temizleme** uyarı sinyalini açabilir (On) veya kapatabilirsiniz (OFF).

Ayar modunun sonlandırılması

Ayarları tamamlamak ve kaydetmek için ⏻ tuşuna basınız.

Cihaz kapatılmıştır. Seçilen ayarlar yeniden açıldığında etkili olur.

Sensör

Miktar otomatiği

Tekstil türüne ve çamaşır yüküne bağlı olarak, miktar otomatiği su tüketimini ve program süresini her programda en iyi şekilde ayarlar.

Dengesiz dağılım kontrol sistemi

Otomatik denge kontrol sistemi dengesizlikleri algılar ve birkaç kez sıkmaya başlama işlemi yaparak, çamaşırların muntazam dağılmasını sağlar.

Güvenlik sebeplerinden dolayı, çamaşırların çok dengesiz dağılmış olması halinde, devir sayısı düşürülür veya sıkma işlemi yapılmaz.

Bilgi: Küçük ve büyük çamaşırları birlikte tambura yerleştiriniz.
→ *Sayfa 38*, → *Sayfa 50*

Aqua sensör

programa ve modele göre

Aqua sensör, yıkama işlemi esnasında yıkama suyunun bulanıklılık derecesini (bulanıklılık pislik ve deterjan artıklarından dolayı oluşur) kontrol eder. Suyun bulanıklılığına bağlı olarak, yıkama işlemlerinin süresi ve sayısı belirlenir.

Temizleme ve bakım

Uyarı
Ölüm tehlikesi!
Elektrik gerilimi ileten parçalar ile temas halinde elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.
Cihazı kapatarak elektrik fişini çekiniz.

Uyarı
Zehirlenme tehlikesi!
Yıkama benzini gibi çözücü içeren temizleme maddeleri zehirli buharlar oluşturabilir.
Çözücü madde içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.

Dikkat!
Cihaz hasarı
Yıkama benzini gibi çözücü içeren temizleme maddeleri, makinenin yüzeylerine ve parçalarına zarar verebilir.
Çözücü madde içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.

Biyofilm oluşmasını ve kötü koku oluşumunu aşağıdaki yöntemle engelleyebilirsiniz:

Bilgiler
- Çamaşır makinesinin yerleştirildiği odanın iyi biçimde havalandırıldığından emin olunuz.
- Çamaşır makinesini kullanmadığınızda çamaşır doldurma kapağını ve deterjan gözünü hafif açık bırakınız.
- Belirli aralıklarla ve toz deterjan kullanarak **Pamuklular 60 °C** programla yıkama yapınız.

Makine gövdesi/kumanda bölümü

- Gövdeyi ve kumanda bölümünü yumuşak, nemli bir bezle siliniz.
- Deterkan kalıntılarını hemen temizleyiniz.
- Tazyikli su ile temizlenmemelidir.

Yıkama tamburu

Klorsuz temizleme maddesi kullanınız, bulaşık teli veya çelik tel yumağı kullanmayınız.

Çamaşır makinesinde koku oluşumu durumunda veya tamburu temizlemek için **Tambur temizleme 90 °C** programını çamaşırsız olarak yürütünüz. Bu sırada toz deterjan kullanınız.

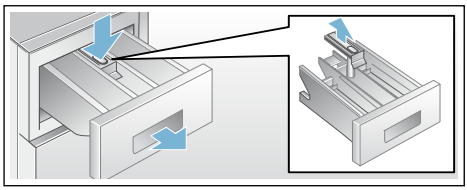
Kireç giderme

Deterjan dozajlaması doğru olduğunda, kireçten arındırmaya gerek yoktur. Gerekli olursa, kireçten arındırma maddesi üreticisinin verdiği bilgilere göre işlem yapınız. Uygun kireç gidericileri internet sayfamız üzerinden veya yetkili servisimiz üzerinden satın alabilirsiniz. ⟶ *Sayfa 52*

Deterjan çekmecesi ve bölmeleri

Deterjan ve yumuşatıcı artıkları mevcut olduğu zaman:

1. Deterjan çekmecesini dışarı çekiniz. Üniteyi aşağı bastırınız ve çekmeceyi tamamen çıkarınız.
2. Üniteyi dışarı çıkarınız: Parmak ile üniteyi alttan yukarıya bastırınız.



3. Su giriş kabını ve üniteyi su ve fırça ile temizleyiniz ve silip kurulayınız. Gövdenin içini de temizleyiniz.
4. Üniteyi takınız ve yerine oturmasını sağlayınız (silindiri kılavuz pime takınız).
5. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.

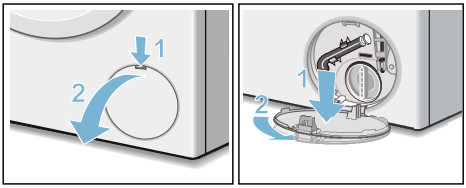
Bilgi: Deterjan çekmecesini açık bırakarak, kalan suyun kurumasını sağlayınız.

Pis su pompası tıkanmış, acil durum boşaltma işlemi

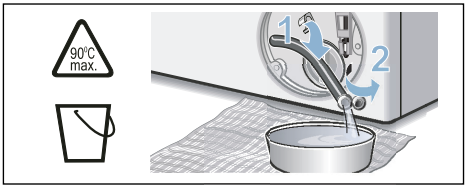
⚠ Uyarı
Yanma tehlikesi!
Deterjanlı su, yüksek sıcaklıklarla çamaşır yıkandığında çok sıcaktır. Sıcak deterjanlı suya dokunulması halinde, haşlanarak yanma söz konusu olabilir. Deterjanlı yıkama suyunun soğumasını bekleyiniz.

1. Daha fazla su dolmaması ve deterjanlı su pompası üzerinden boşaltılmasına gerek kalmaması için, su musluğunu kapatınız.
2. Cihazı kapatınız. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.

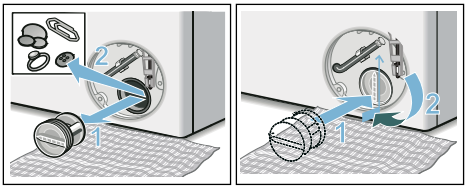
3. Servis kapağını açınız ve çıkarınız.



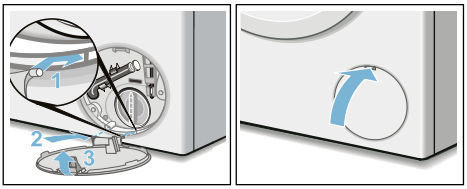
4. Su boşaltma hortumunu tutma düzeneğinden çıkarınız.
Kapatma kapağını çekip çıkarınız.
Deterjanlı suyu uygun bir kap içine akıtınız.
Kapatma kapağını bastırıp takınız ve boşaltma hortumunu tutma düzeneğine takınız.



5. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz, kalan su dökülebilir.
Pompa kapağının iç kısmını, vida dişli bölümünü ve pompa gövdesini temizleyiniz. Pis su pompasının kanatlı çarkı döndürülebiliyor olmalıdır.
Pompa kapağını tekrar yerine takınız ve vidalayınız. Tutamak dik konumda durmalıdır.



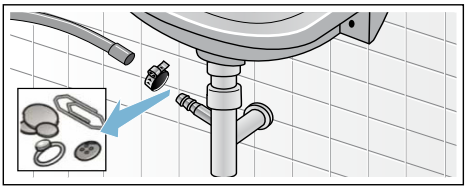
6. Servis kapağını takınız, yerine oturtunuz ve kapatınız.



Bilgi: Bir sonraki yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan boşalma bölümüne akmasını önlemek için 1 litre suyu bölüm **II** içine dökünüz ve **Boşaltma** programını başlatınız.

Sifon borusundaki atık su çıkış hortumu tıkanmış

1. Cihazı kapatınız. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
2. Hortum kelepçesini gevşetiniz. Boşaltma hortumunu dikkatlice çekiniz, kalan su dökülebilir.
3. Boşaltma hortumunu ve sifona bağlı uçları temizleyiniz.



4. Boşaltma hortmunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum bileziği ile emniyete alınız.

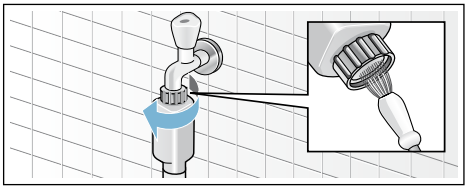
Su girişindeki süzgeç tıkalı

Bunun için önce giriş hortumundaki su basıncını gideriniz:

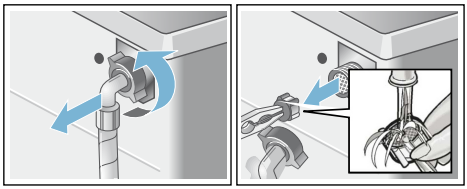
1. Su musluğunu kapatınız.
2. Herhangi bir program seçiniz (Durulama//Sıkma/Boşaltma hariç).
3. ▷II tuşunu seçiniz. Programı yaklaşık 40 saniye çalıştırınız.
4. ⏻ tuşuna basınız. Cihaz kapalıdır.
5. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.

Daha sonra süzgeçleri temizleyiniz:

1. Hortumu musluktan çıkarınız. Süzgeci küçük bir fırça ile temizleyiniz.



2. Standart ve Aqua-Secure modellerinde cihazın arka tarafındaki süzgeci de temizleyiniz: Hortumu cihazın arka tarafından çıkarınız, Süzgeci bir pense ile dışarı çıkarınız ve temizleyiniz.



3. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Arıza durumunda ne yapılmalı?

Acil kilit açma sistemi

Örneğin elektrik kesilmesi halinde

Elektrik şebekesi akım beslemesi yeniden devreye girince, program çalışmaya devam eder.

Çamaşırlar yine de çıkarılmak isteniyorsa çamaşır doldurma kapağı aşağıda tarif edildiği gibi açılabilir:

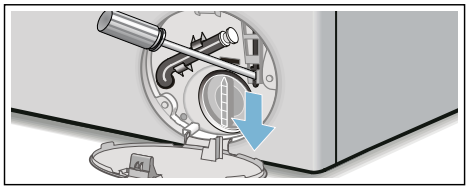
Uyarı
Yanma tehlikesi!
Yüksek sıcaklıklarda çamaşır yıkandığında, sıcak deterjanlı suya ve çamaşırlara dokunulması halinde haşlanma söz konusu olabilir.
Duruma göre, önce soğumasını bekleyiniz.

Uyarı
Yaralanma tehlikesi!
Ellerinizi dönen tamburun içine sokarsanız, elleriniz yaralanabilir.
Dönen tamburun içine ellerinizi sokmayınız.
Tambur artık dönmeyene kadar bekleyiniz.

Uyarı
Solunum yolu rahatsızlıkları!
Dışarı çıkan aktif oksijen, mukozayı tahriş edebilir ve gözlerde yaşarmaya neden olabilir.
Aktif oksijenli bir program çalışırken, çamaşır doldurma kapağını asla acil kilit açma mekanizması ile açmayınız.
Aktif oksijen giderilene kadar bekleyiniz.

Dikkat!
Su hasarları
Dışarı akan veya taşan sudan dolayı su hasarları oluşabilir.
Camdan su görünüyorsa, çamaşır doldurma kapağını açmayınız.

1. Cihazı kapatınız. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
2. Pis suyu boşaltınız. ⟶ *Sayfa 46*
3. Acil kilit açma mekanizmasını bir alet ile aşağı doğru çekiniz ve serbest bırakınız.
   Ardından çamaşır doldurma kapağı açılabilir.



Gösterge alanındaki bilgiler

Gösterge	Sebep/Yardım
- P - ve 🔒	Çamaşır doldurma kapağı kilitli. Çamaşır eklenmesi mümkün.
- P -	■ Sıcaklık çok yüksek. Sıcaklık düşene kadar bekleyiniz. ■ Su seviyesi çok yüksek. Çamaşır ilave edilmesi mümkün değildir. Duruma göre çamaşır doldurma kapağını hemen kapatınız. Programı devam ettirmek için ▷II tuşuna basınız.
🔒 yanıp sönüyor	■ Çamaşır sıkışmış olabilir. Lütfen çamaşır doldurma kapağını yeniden açınız ve kapatınız ve ▷II tuşuna basınız. ■ Gerekirse çamaşır doldurma kapağını bastırıp kapatınız ya da çamaşırları çıkarınız ve yeniden basıp kapatınız. ■ Gerekirse cihazı kapatınız ve yeniden açınız. Programı açınız ve kişisel ayarları yapınız. Programı başlatınız.
🔒 ve gösterge lambası Refresh ActiveOxygen yanıp sönüyor	Çamaşır doldurma kapağı, program tekniğine bağlı sebepler yüzünden açılamıyor. Lambalar kapalı olduğunda, çamaşır doldurma kapağı açılabilir.
yanıyor	■ Musluğu sonuna kadar açınız, ■ Su giriş hortumu katlanmış/sıkıştırılmış, ■ Su basıncı çok düşük. Filtreyi temizleyiniz. ⟶ *Sayfa 47*
🔑	Çocuk emniyeti etkinleştirildi; devre dışı bırakınız. ⟶ *Sayfa 41*
yanıyor	Çok fazla köpük algılandı, ek durulama işlemleri devreye sokuldu. Aynı miktarda çamaşır yükü söz konusu olan bir sonraki yıkama işleminde daha az deterjan kullanınız.
Tambur temizleme programı için gösterge lambası yanıp sönüyor	**Tambur temizleme 90 °C** programı veya bir 60°C'lik, toz deterjanlı tambur ve pis su haznesi temizleme ve bakım programını yürütünüz. **Bilgiler** ■ Programı çamaşır olmadan yürütünüz. ■ Sıvı deterjan veya ağartıcı içeren deterjan kullanınız. Köpük oluşmasını önlemek için, çamaşır deterjanı üreticisinin tavsiye ettiği deterjan miktarının yarısını kullanınız. Yünlü veya hassas çamaşır deterjanı kullanmayınız. ■ Uyarı sinyalinin açılması/kapatılması ⟶ *Sayfa 43*
E:18	■ Pis su pompası tıkanmış. Pis su pompasını temizleyiniz. ⟶ *Sayfa 46* ■ Tahliye hortumu/tahliye borusu tıkanmış. Sifona bağlı tahliye hortumunu temizleyiniz. ⟶ *Sayfa 47*
E:23	Küvet içinde su var, makine sızdırıyor. Su musluğunu kapatınız. Müşteri hizmetlerini çağırınız! ⟶ *Sayfa 52*
diğer göstergeler	Cihazı kapatınız, 5 saniye bekleyiniz ve tekrar açınız. Gösterge yeniden belirirse, müşteri hizmetlerini arayınız. ⟶ *Sayfa 52*

Arıza durumunda ne yapılmalı?

Arızalar	Sebep/Yardım
Dışarı su akıyor.	■ Tahliye hortumunu doğru biçimde sabitleyiniz/değiştiriniz. ■ Giriş hortumunun vida dişli bağlantısını sıkınız.
Cihaza su gelmiyor. Sıvı deterjan durulanmamış.	■ ▷II tuşuna basılmadı mı? ■ Su musluğu açılmamış mı? ■ Filtre tıkanmış olabilir mi? Filtreyi temizleyiniz. ⟶ *Sayfa 47* ■ Giriş hortumu katlanmış veya sıkışmış mı?
Çamaşır doldurma kapağı açılmıyor.	■ Güvenlik fonksiyonu aktif. Program iptal? ⟶ *Sayfa 42* ■ Çocuk emniyeti aktif mi? Devre dışı bırakınız. ⟶ *Sayfa 41* ■ (Sıkma iptal = son sıkma olmadan) mi seçildi? ⟶ *Sayfa 42* ■ Sadece acil durumda açma fonksiyonu üzerinden mi açmak mümkün? ⟶ *Sayfa 48* ■ Aktif oksijenli bir programda değişiklik/seçim değişikliği durumunda çamaşır doldurma kapağı yaklaşık 25 dakika kadar kilitli kalabilir.
Program çalışmaya başlamıyor.	■ ▷II veya **Kalan süre** tuşuna mı basıldı? ■ Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı? ■ Çocuk emniyeti aktif mi? Devre dışı bırakınız. ⟶ *Sayfa 41*
Program başlatıldıktan sonra tamburda kısa süre silkelenme/dönme.	Hata değildir - yıkama programı başlatılırken dahili bir motor testi nedeniyle tamburda kısa süreli bir silkelenme ortaya çıkabilir.
Deterjanlı su cihazdan pompalanıp boşaltılmıyor.	■ (Sıkma iptal = son sıkma olmadan) mi seçildi? ⟶ *Sayfa 42* ■ Pis su pompasını temizleyiniz. ⟶ *Sayfa 46* ■ Su çıkış borusunu ve/veya boşaltma hortumunu temizleyiniz.
Tamburun içinde su görünmüyor.	Hata yok – Su seviyesi görünen kısmın altında.
Sıkma sonucu tatmin edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	■ Hata yok – Denge kontrol sistemi sıkma işlemini çamaşırlar eşit dağılmadığı için durdurdu. Küçük ve büyük çamaşırları tambur içinde eşit dağıtınız. ■ **Kolay ütüleme** (modele bağlı) programı mı seçildi? ⟶ *Sayfa 37* ■ Çok düşük devir sayısı mı seçilmiş?
Birden fazla kez sıkma.	Hata yok – Denge kontrol sistemi dengesizliği düzeltiyor.
Program süresi normalden daha uzun.	■ Hata yok – Denge kontrol sistemi çamaşırları birkaç kez dağıtarak dengesizliği düzeltiyor. ■ Hata yok – Köpük kontrol sistemi aktif – bir durulama süreci ek olarak devreye sokulur.
Program süresi, yıkama süreci sırasında değişiyor.	Hata yok – Program akışı ilgili yıkama süreci için optimize ediliyor. Bu durum, gösterge alanındaki program süresinin değişmesine sebep olabilir.
Koruyucu bakım maddesi için ❀ bölmesinde su kalmış.	■ Hata yok – Koruyucu bakım maddesinin etkisinde değişme yok. ■ Gerekirse ilgili yerleştirme parçasını temizleyiniz.

Arızalar	Sebep/Yardım
Çamaşır makinesinde koku oluşması.	**Tambur temizleme** veya **Pamuklular 90 °C** programını çamaşır olmadan yürütünüz. Bunun için sıvı deterjan veya ağartıcı içeren deterjan kullanınız. **Bilgi: .** Köpük oluşmasını önlemek için çamaşır deterjanı üreticisinin tavsiye ettiği deterjan miktarının yarısını kullanınız. Yünlü veya hassas çamaşır deterjanı kullanmayınız.
Gösterge alanında sembolü yanıyor. Deterjan çekmecesinden köpük çıkıyor olabilir.	Çok fazla çamaşır deterjanı mı kullanıldı? Bir çorba kaşığı yumuşatıcı ve 1/2 litre su karıştırılmalıdır ve çekmece **II** bölmesine dökülmelidir (Outdoor tekstiller, spor tekstillerin ve kuş tüyü tekstilleri hariç!). Deterjan dozajını bir sonraki yıkama işleminde azaltınız.
Sıkma esnasında gürültü, titreşimler ve cihazın "Yürümesi" söz konusu.	■ Cihaz konumu ayarlandı mı? Cihazın konumunu ayarlayınız. ⟶ *Sayfa 20* ■ Cihazın ayakları sabitlenmiş mi? Cihaz ayaklarını sabitleyiniz. ⟶ *Sayfa 20* ■ Taşıma güvenliği donanımları çıkartılmış mı? Taşıma güvenliği donanımlarını söküp çıkarınız. ⟶ *Sayfa 16*
Gösterge alanı/gösterge lambaları işletme esnasında çalışmıyor.	■ Elektrik kesintisi? ■ Sigorta atmış mı? Gerekirse evin sigortasını işler duruma getiriniz/ değiştiriniz. ■ Arıza tekrar ortaya çıkarsa, yetkili servisi arayınız.
Program başlatıldıktan sonra sesler Refresh ActiveOxygen .	Hata değil - cihaz sis üretmek için suyla doldurulmaktadır, bu sırada fandan ve pompadan çalışma sesleri duyulabilir.
Kuru çamaşırlarda Refresh ActiveOxygen programından sonra su lekeleri.	■ Kalan su, çamaşır eklemeden önce giderildi mi? ■ Cihazın konumunu ayarlayınız. Aktif oksijen işleme fonksiyonunun doğru çalışması ancak doğru biçimde hizalanmış cihazda mümkündür. ⟶ *Sayfa 20*
Refresh ActiveOxygen programından sonra koku duyuluyor.	Aktif oksijen, çamaşırlara uygulandıktan sonra kendine özgü bir koku bırakır. Çamaşırları kısa süre silkeleyiniz.
Refresh ActiveOxygen programından sonra koku giderme yetersiz.	■ Aktif oksijenle işlemenin etkisi, tambur kirli olduğunda yetersiz kalır.**Tambur temizleme** programını ilk kullanımdan önce ve ondan sonra da düzenli aralıklarla yürütmelisiniz. ■ Çok fazla çamaşır mı dolduruldu? Maks. yükleme miktarına dikkat edilmelidir. ■ Çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakarak, kalan suyun kurumasını sağlayınız. ⟶ *Sayfa 45*
Çamaşırlarda deterjan artıkları var.	■ Bazen fosfatsız deterjanlar suda çözülmeyen artıklar içerir. ■ **Durulama** programını seçiniz veya çamaşırları yıkadıktan sonra fırçalayınız.
Bekleme durumunda gösterge ekranında **- P -** görünüyor.	■ Su seviyesi çok yüksek. Çamaşır ilave edilmesi mümkün değildir. Duruma göre çamaşır doldurma kapağını hemen kapatınız. ■ Programı devam ettirmek için ▷II tuşuna basınız.

Arızalar	Sebep/Yardım
Bekleme durumunda gösterge ekranında **- P -** ve görünüyor.	Çamaşır doldurma kapağı kilitli. Çamaşır eklenmesi mümkün.

Bir hatayı kendiniz halledemiyorsanız (kapatma/açma sonrasında) veya bir onarım gerekliyse:
- Cihazı kapatınız ve elektrik fişini prizden çekiniz.
- Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız.

Müşteri hizmetleri

Arızayı kendiniz gideremiyorsanız lütfen müşteri hizmetlerine başvurunuz. ⟶ Kapak sayfası

Gereksiz yere teknisyen talebini önlemek için, daima uygun bir çözüm buluyoruz.

Yetkili servise lütfen cihazın ürün numarasını (E-Nr.) ve imalat numarasını (FD) bildiriniz.

E-Nr. _____ **FD** _____

E no. Ürün numarası
FD İmalat numarası

Bu bilgileri *modele bağlı olarak bulabilirsiniz:

çamaşır doldurma penceresinin iç kısmı*/açık servis kapağı* ve cihazın arka yüzünde.

Üreticinin yetkisine güveniniz.

Bize başvurunuz. Böylelikle gerekli onarım çalışmalarının, orijinal yedek parçalara sahip, eğitilmiş servis teknisyenler tarafından yapıldığından emin olabilirsiniz.

Tüketim değerleri

Ana yıkama programları için enerji ve su tüketimi, program süresi ve kalan nem

(yaklaşık bilgiler)

Program	Dolum miktarı	Enerji tüketimi*	Su tüketimi*	Program süresi*
Pamuklular 20°C	9 kg	0,25 kWh	90 l	2 ¾ h
Pamuklular 40°C	9 kg	1,10 kWh	90 l	3 h
Pamuklular 60°C	9 kg	1,16 kWh	90 l	2 ¾ h
Pamuklular 90°C	9 kg	2,14 kWh	100 l	2 ¾ h
Sentetikler 40 °C	4 kg	0,71 kWh	64 l	2 h
Mix 40 °C	4 kg	0,60 kWh	45 l	1 ¼ h
Hassas / İpek 30 °C	2 kg	0,19 kWh	37 l	¾ h
Yünlüler 30 °C	2 kg	0,19 kWh	41 l	¾ h
Refresh ActiveOxygen	1 kg	0,02 kWh	0 l	¾ h

Program	yaklaşık kalan nem bilgileri**			
	WAW32...	WAW28...	WAW24...	WAW20...
	Maks. 1600 dev/dak	Maks. 1400 dev/dak	Maks. 1200 dev/dak	Maks. 1000 dev/dak
Pamuklular	44 %	48 %	53 %	62 %
Sentetikler	40 %	40 %	40 %	40 %
Hassas / İpek	30 %	30 %	30 %	30 %
Yünlüler	45 %	45 %	45 %	45 %

* Değerler, su basıncına, su sertlik derecesine, su giriş sıcaklığına, çevre sıcaklığına, çamaşırların tipine, miktarına ve kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş olan ek fonksiyonlara bağlı olarak, bildirilen değerlerden farklı olabilir.

** Kalan nem bilgileri programa bağlı sıkma devir sayısı sınırlaması ve maksimum yük temelinde.

Pamuklu kumaşlar için etkili programlar

Müteakip programlar (Standart programlar, ⬭ ile gösterilir) normal kirli pamuklu tekstillerin temizlenmesi için uygundur ve bunlar kombine enerji ve su tüketimi açısından en verimli programlardır.

(AB) No. 1015/2010 düzenlemesine göre pamuklular için standart program		
Program + Sıcaklık	**Dolum miktarı**	**yaklaşık program süresi**
Pamuklular Eco ⬭ + 60°C	9 kg	4 ½ h
Pamuklular Eco ⬭ + 60°C	4,5 kg	4 ½ h
Pamuklular Eco ⬭ + 40°C	4,5 kg	4 ½ h

Maksimum devir sayısıyla testler için ve soğuk suyla (15 °C) 2010/30/AB uyarınca enerji etiketlendirmesi için program ayarı.
Program ısı derecesi ile ilgili bilgi, tekstillerin içindeki bakım ve koruma etiketi üzerinde verilen sıcaklık derecelerine bağlıdır. Gerçek yıkama sıcaklık derecesi, enerji tasarrufu nedeniyle belirtilen program sıcaklığından farklı olabilir; yıkama etkisi seçilen sıcaklığa uygundur.

Teknik veriler

Ebatlar:
850 x 600 x 590 mm

(Yükseklik x Genişlik x Derinlik)

Ağırlık:
70 – 85 kg (modele bağlı)

Elektrik bağlantısı:
Şebeke gerilimi 220-240 V, 50Hz

Nominal akım 10 A

Nominal güç 1900 - 2300 W

Su basıncı:
100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)

Kapalı durumda güç tüketimi:
0,12 W

Açık durumda güç tüketimi:
0,43 W

Aquastop garantisi

Yalnızca Aquastop içeren cihazlar için

Satıcıya karşı yapılan satın alma sözleşmesinden doğan garanti taleplerine ve sunduğumuz cihaz garantisine ek olarak aşağıdaki koşullarda yedek parça sağlıyoruz:

1. Aquastop sistemimizdeki bir hata nedeniyle su hasarı meydana gelirse, makineyi özel kullanımları için kullanan kullanıcıların zararını karşılıyoruz.
2. Sorumluluk garantisi cihaz kullanım ömrü boyunca geçerlidir.
3. Garanti talebinin ön koşulu, Aquastop içeren cihazın kullanma kılavuzumuzda açıklandığı gibi uygun şekilde yerleştirilmiş ve bağlantılarının yapılmış olmasıdır; uygun şekildeki Aquastop uzatması (orijinal aksesuar) da buna dahildir. Sağladığımız garanti, musluktaki Aquastop bağlantısına olan arızalı hatları veya bağlantı parçalarını kapsamaz.
4. Aquastop içeren cihazları temel olarak çalışma sırasında gözetim altında tutmanız veya musluk kapatıldıktan sonra emniyete almanız gerekmez.
   Yalnızca uzun süre evde olmayacağınız zaman, örn. birkaç hafta sürecek tatillerde musluğu kapatmanız gerekir.

BSH EV ALETLERİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51

34771 Ümraniye / İstanbul

☏ **Arızalarda danışmanlık ve onarım siparişi**

TR 444 6333 (Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir.)

Tüm ülkelere ait iletişim bilgilerini, ekteki müşteri hizmetleri dizininden bulabilirsiniz.

İthalatçı Firma :
BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51
Ümraniye-Istanbul-Türkiye
Tel.: 0216 528 90 00
Fax: 0216 528 99 99

Üretici Firma :
Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
www.bosch-home.com
Phone : 00 49 89 4590-00

9001358630 (9711)